

# Petites Nouvelles D'un Peu Partout

UNE REDISTRIBUTION EN SASKATCHEWAN

Régina, Sask. 25. — Le premier ministre Anderson a annoncé hier soir qu'une redistribution des sièges de la législature de la Saskatchewan au nombre de 63, sera effectuée avant les élections générales de 1934.

## MONNAIE MEXICAINE

Chatham, N. B. 25. — La police provinciale a détenu Albert Brisson, de Rimouski, et L. Léger, de St-Antoine, N.-B., pendant qu'ils faisaient une enquête sur la monnaie mexicaine, qui a été mise en circulation dans ce district tout récemment. Quelqu'un a passé à un propriétaire de garage un billet de 50 pesos du Mexique, pour 10 dollars. On a trouvé en possession de Brisson et Léger deux autres billets de monnaie mexicaine.

## ELLES RETROUVENT LEUR FRÈRE DISPARU DEPUIS TRENTE ANS

Québec, 25. — L. P. Lellé doit être le père d'un fils américain qui a été adopté par un famille Doucet, à la Bale-des-Chaleurs, depuis une trentaine d'années. Les deux frères se sont retrouvés à Québec, grâce à une nouvelle méthode de recherche, qui a permis de retrouver le frère disparu, et ce, par l'intermédiaire de la Foyette, Ontario.

## LE R. P. Wm MCGINNIS CELEBRE SA PREMIERE MESSE

Memramook, N.-B. 28. — Le R. Père William McGinnis, C.S.C., de St-Jean, qui a été ordonné prêtre par Mgr Gauthier archevêque-coadjuteur de Montréal, a célébré sa première grand-messe à la cathédrale de St-Jean, dimanche. L'abbé McGinnis était assisté de R. P. L. Chertin, C.S.C., vice-président de l'Université St-Joseph, de Grandpré, et Mgr Edouard-T. LeBlanc, évêque de Saint-Jean, assisté au trône et de R. P. Donahue, supérieur général de la Congrégation Ste-Croix, prononça le sermon de circonstance. Le Père McGinnis fera partie de l'espérance de l'Université St-Joseph, la prochaine année scolaire.

## L'ÉLECTRICITÉ À MONCTON

Moncton, N.-B. 28. — Le conseil de ville et les représentants de la Compagnie de la Lumière Électrique ont eu une conférence au sujet des taux dont les contribuables devraient payer la rétribution. Son Honneur le maire O.-H. Blackney a proposé que les taxes soient diminuées d'une cent sur toute l'échelle de la proposition faite par la Commission des Utilités Publiques.

## DES RELIGIEUSES VONT EN LOUISIANE

Moncton, 27. — Cinq religieuses de la congrégation Notre-Dame du Sacré-Coeur, vont se rendre en Louisiane à la fin du mois d'octobre prochain sur l'invitation de S. G. Mgr Jeanmarie, évêque du diocèse de Lafayette. Elles iront fonder un couvent à Ville Marie.

"On nous dit que langue française, la seule nôtre, agonise en ce pays abandonnant de vie", a déclaré la Supérieure Générale. "Nous nous proposons de faire aller par un enseignement aussi intelligent que possible".

## TROUVE COUPABLE

Campbellton, N.-B. 23. — Jean Lefrançois a été trouvé coupable de négligence criminelle lorsqu'il infligea des blessures graves à Everett Parker et Gertrude Parker, Campbellton, avec une automobile. Le jury a rendu son verdict après trois heures de délibération.

La couronne était représentée par M. A. P. N. McLaughlin et la défense, par Ernest Dolron.

## LES CREDITS SUPPLEMENTAIRES

Ottawa, 28. — Le Premier Ministre a déposé, hier, aux Communes, le budget supplémentaire, comportant un montant total de \$13,899,634.14.

## LA PECHE AU HOMARD

Shediac, N.-B. 27. — La saison de la pêche au homard dans cette partie de la province ouvre le 16 août. Elle durera deux mois et en conséquence se terminera le 16 octobre. Des grands préparatifs sont faits pour cette pêche.

La pêche dans le nord de la province, ce printemps a été assez profitable et les pêcheurs du sud de la province donnent de grandes espérances sur cette industrie.

## UN FAUCHEUR ACCIDENT

Bathurst, N.-B. 28. — M. Jean-Baptiste Comeau, de la Cie Bathurst Power and Paper Limited, a été récemment victime d'un accident fatidique lorsqu'un moteur électrique de cinq cent cinquante volts fit soudainement jaillir un jet de feu, fit explosion et lui infligea de cruelles blessures au visage et au bras droit.

## LE FEU DETRUIT L'HOSPICE ET 30 INTERNES PERISSANT

Pittsburg, Penn. 25. — Un incendie a rasé l'hospice des vieillards des Petites Soeurs des Pauvres, ici, hier soir à 8 heures du soir, et a causé la mort de trente pensionnaires.

Plus de cent autres sont dans les hôpitaux aujourd'hui, dont plusieurs portent des brûlures. La plupart ont peine à revenir des effets de la fumée et de la chaleur et certains sont si affaiblis qu'on ne croit pas qu'ils en reviennent.

## FINANCIERES

On annonce les fiançailles de Madeleine Lorraine Lacroix, fille de M. Baptiste Lacroix et M. Fernand Rodgers de Rivière-au-Saumon.

# LE MADAWASKA

CINQ SOUS LE NUMERO EDMUNDSTON, N.-B., 30 JUILLET 1931. DIX-HUITIEME ANNEE No. 32

## De nombreux pèlerins A Ste-Anne de Madawaska dimanche dernier

La fête de Sainte Anne attire une foule considérable de fidèles au sanctuaire de notre comté, dimanche dernier. — Mgr Arthur Mélançon officie à la messe pontificale. — Sermon de circonstance par l'abbé J. P. Lévesque, curé de St-Basile.

### 1600 COMMUNIONS

La population de notre comté et des paroisses qui bordent la rivière St-Jean sur la rive américaine ont une grande piété et une grande confiance envers la Bonne Sainte Anne, patronne du comté de Madawaska. Ils l'ont prouvé une fois de plus par la nombreuse assistance que l'on voyait aux démonstrations religieuses qui eurent lieu en l'honneur de la Grande Thaumaturge en l'église de Ste-Anne de Madawaska, dimanche dernier.

Mgr A. Mélançon, P.A., vicaire-général du diocèse, a chanté une messe pontificale assisté de l'abbé B. Salindon, curé de St-Léonard comme archiprêtre, l'abbé Armand Cyr, assistant à la messe à Church Point, Louisiane, comme diacre, et l'abbé E. Thibodeau, comme sous-diacre. L'abbé Honoré Marquis, séminariste, agissait comme maître-des-cérémonies.

Le sermon de circonstance fut prononcé par M. le curé de St-Basile. Avec toute l'éloquence qu'il lui connaît, l'abbé J. P. Lévesque fit le panégyrique de la Bonne Sainte Anne. Il relata la vie de cette grande sainte et fit ressortir les leçons qu'elle dégageait comme épouse fidèle et mère incomparable. Il termina en établissant un parallèle entre la vie de Sainte Anne et notre vie.

Une foule nombreuse s'est approchée de la Sainte Table à l'occasion de cette fête. On estime à plus de 1600 le nombre de communions distribuées en ce jour.

Le pèlerinage de dimanche dernier est sans contredit le plus grand qui ait eu lieu au sanctuaire de Ste-Anne. Si la grande Thaumaturge n'a pas opéré de miracles ostensibles les nombreux témoignages que recueille chaque jour M. l'abbé Claude J. Cyr, le dévoué curé de Ste-Anne, démontrent que la Bonne Sainte Anne ne ménage pas ses faveurs. Elle console bien des peines morales, soulage de grandes misères intérieures, montre la voie du bien à ceux qui tendent à s'en éloigner, établit des retours à Dieu, prépare des conversions.

Les pèlerinages à Sainte Anne se continuent pendant toute l'octave de la fête, c'est-à-dire jusqu'à dimanche prochain.

## Mgr A. MELANCON BENIT L'EGLISE DE RIV. VERTE

La célébration a lieu par une température idéale. M. le curé Lynch, ses assistants assistés par leur courageux dévouement.

DIMANCHE LE 12 JUILLET

Une page mémorable a été écrite dans les annales de la paroisse de Rivière-Verte, dimanche le 12 juillet. La bénédiction de l'extérieur de l'église que l'on souhaitait depuis longtemps, s'est faite solennellement.

M. A. Mélançon, P.A., vicaire-général du diocèse de Chatham et curé de Campbellton, a présidé aux cérimones auxqelles assistaient plusieurs membres du clergé, les paroissiens et de nombreuses personnes des autres paroisses du comté.

Monsieur assisté de MM. les abbés Armand Cyr, assistant à Church Point, diocèse de Lafayette, Louisiane, comme diacre, et Hilaires Daigle, nouvel ordonné de Bathurst, comme sous-diacre. M. le curé Lynch agissait comme archiprêtre, et M. l'abbé Damase Thibodeau, enfant de la paroisse, comme maître de cérémonies.

Après la bénédiction, il y eut messe pontificale.

Quelques membres de la chorale d'Edmundston, sous la direction de M. J.G. Boucher, rendirent une messe harmonisée de Gounod. Mme Paul Pelletier touchait l'orgue. Les solistes furent MM. Elphège Charest, Hervé Proulx, Finlay Beaton et Paul Pelletier.

Monsieur le vicaire-général prononça le serment de circonscription. Il se fit heureux de représenter M. l'évêque Chiasson, retenu par des événements incontrôlables, et de présider à la dédicace solennelle de ce temple du Seigneur.

Il félicita le curé Lynch et ses paroissiens de ce bel édifice, prix de généreux sacrifices après de grandes épreuves, dont la maladie temporaire du curé et l'incendie de son presbytère ne sont pas les moindres. Grâce à leur courage et à leur persévérance, ils sont à même de faire au Créateur, en ces temps peu favorables, ce nous travaillons, l'offrande d'un temple à Dieu.

Monsieur admire l'esprit de foi des gens qui suivent avec respect les directives de leur évêque curé, d'esprit de soumission, il est heureux de trouver dans les fidèles qui lui visitent le cœur de leur foi et de leur dévouement.

Après les offices religieux, tandis que les membres du clergé prenaient part à un dîner offert au presbytère en l'honneur de l'édifice distingué, les visiteurs et les paroissiens se réunirent dans la salle paroissiale où un réconfortant repas est servi.

Au cours de la soirée, la troupe Tremblay-Nohoc de Montréal, exécuta un concert dans notre région, venant divertir les gens par une séance dramatique et musicale très appréciée de l'auditoire.

## TROIS ANS DE PENITENCIER POUR VOL D'AUTO

Théophile Beaulieu plaide coupable à l'accusation. — L'auto appartenait à un voyageur de Toronto et fut volé à Edmundston.

## CAUSES DE BOISSON

Le 10 juin 1930, un auto Ford appartenant à M. Alfred Rollis de Toronto, fut volé alors que ce dernier se trouvait à la Madawaska Inn à Edmundston.

La police locale fut avertie et se mit en recherche immédiatement. Six semaines plus tard l'auto était retrouvée sous l'accusation d'être l'œuvre de ce vol. L'accusé plaide coupable et reçut une sentence de deux ans au pénitencier à Dorchester.

## POUR IVRESSE

Un homme et une femme de Grand Sault ont comparu devant le magistrat de police d'Edmundston, cette semaine. La femme était accusée d'ivresse et fut condamnée à \$100.00 d'amende et les frais.

Dans l'auto de l'homme la police trouva une cruche de vin et une bouteille de scotch ouvertes. Comme la loi défend le transport des liqueurs lorsque les récipients sont débouchés, cet homme fut condamné à \$100.00 d'amende et les frais.

## EN VOYAGE DE FRANCE AU CANADA

Voyageant sous les auspices de la Compagnie Générale Transatlantique et du Canadian National, près de 150 Français visiteront le Canada et les Etats-Unis au milieu du mois prochain.

Hallifax, Québec, Montréal, Toronto, les Chutes Niagara, Ottawa, Dépot, Chicago, Washington et Philadelphia paraissent à l'hindéraire de ce groupe le plus nombreux de Français à jamais visiter le Canada et les Etats-Unis.

Les voyageurs arriveront à Halifax par le "Rochebanc" le 15 août.

## La police doit courir après quatre témoins à l'enquête

L'avocat J. T. Hébert prétend qu'ils se cachent et l'assistant procureur-général leur accorde une journée de grâce pour répondre à l'appel. — L'enquête qui se poursuit à Balmoral met à jour d'autres irrégularités.

Balmoral, N. B. — L'enquête en rapport avec les irrégularités dans le paiement des salaires de ceux qui ont travaillé sur les chemins en 1930, s'est continuée lundi matin sous la présidence de M. R. P. Harlow, assistant-procureur-général de la province.

Cette enquête met en cause plusieurs commissaires de chemins qui ont faussé leurs rapports au cours de l'été dernier, alors qu'ils plaçaient sur la liste de paye des gens qui ne travaillaient pas au compte du département des Travaux Publics, ou encore accordant à d'autres un plus grand nombre de jours qu'ils n'avaient travaillé.

Dans certains cas, on a découvert sur les listes de paye les noms d'enfants de six à huit ans, les noms d'écoliers à l'école ou au collège, des noms de personnes absentes de la localité dans laquelle ils étaient supposés avoir travaillé pour le gouvernement.

L'enquête qui se poursuit actuellement à Balmoral, dans le comté de Restigouche, le comté que représente l'hon. ministre des Travaux Publics, met à jour de graves irrégularités.

L'un des témoins examinés lundi matin fut Joseph Fournier de Upper Balmoral. Le témoin fut questionné pendant cinq heures, il jura que John Perron n'avait pas travaillé sur les chemins pour le gouvernement durant 23 jours pendant le mois de juin 1930. Il ajouta que Perron travaillait sur la ferme d'Octave Lepage.

Le témoin dit qu'il a porté attention à John Perron parce qu'il avait eu connaissance de ce qui s'était passé l'année précédente.

Le témoin Fournier déclare également que Auguste Bernard, Alphonse Lepage et John Ouellet n'avaient pas travaillé sur les routes comme le montre la liste de paye d'Octave Lepage. Il nomma d'autres personnes dont les noms apparaissent sur la liste de paye d'Octave Lepage et qui n'ont pas travaillé sur les routes tel que mentionné. Pour le témoin, James Godin et Armand Landry sont des personnages inconnus dans la paroisse et n'ont certainement pas travaillé pour le gouvernement.

## DEUX ENFANTS SONT BLESSES GRAVEMENT

Un bambin de six ans se fait couper les deux pieds par une faucheuse. — Une fille de 11 ans est blessée par s'être fait frapper par un auto.

Un pénible accident est arrivé à Powers Creek, N. B., à quelques milles de la ville de Grand-Sault, le 20 courant, alors qu'Alvère, jeune fils de M. et Mme Aimé Michaud, s'est fait couper les deux pieds par une faucheuse.

L'enfant était allé rejoindre l'employé de M. Michaud (M. Eusebe Rossignol) qui était à faucher le foin, à peu de distance de la maison, et voulut s'asseoir sur le siège de la faucheuse pour conduire les chevaux. M. Rossignol refusa, par crainte de le perdre. Celui-ci n'obéit pas et décida de marcher derrière la machine. Tout à coup, il se fit un bruit d'herbe et voulut en frapper le cheval. La faux lui trancha les deux pieds.

Le jeune garçon fut immédiatement conduit à l'hôpital de Grand-Sault où le médecin lui prodigua ses soins. Celui-ci affirme qu'il est en danger quoique très souffrant.

Le même jour, Constance Michaud également âgée de six ans, et dont les parents, M. et Mme Edmond C. Michaud, demeurent aussi près de Grand-Sault, à Martin's, N. B., se fit couper un bras par une faucheuse.

M. Lewis Andrews de Brookline, N. Y., venait en automobile sur la grande route et voulut éviter l'auto que M. Michaud sortait à ce moment de son garage; ce faisant, il frappa la petite qui se trouvait sur les bords du chemin.

Le docteur B. A. Puddington, appelé sur les lieux, constata que la jeune victime avait un os cassé en haut du coude, au bras gauche.

## ILS DEMANDENT L'APPLICATION SEVERE DES LOIS DE PECHE

Les membres du Club de Chasse et de Pêche de Madawaska protestent contre ceux qui abusent du privilège de la pêche. — La loi puni sévèrement ceux qui emploient des méthodes illégales pour capturer la truite.

A leur récente assemblée spéciale, tenue lundi dernier à l'hôtel-de-ville d'Edmundston, les membres du Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, ont enregistré de fortes protestations contre les pêcheurs qui emploient des méthodes illégales, les filets, la dynamite, le dard, etc., pour capturer le poisson, en particulier la truite, dans les eaux du comté de Madawaska.

Le Club a également depuis plusieurs années à occuper nos rivières et nos lacs de truites afin que l'amateur de pêche puisse pratiquer ce genre de sport avec succès. Des millions de truites ont été placées en plusieurs endroits du comté et aujourd'hui les pêcheurs trouvent un certain plaisir à lancer la ligne.

Mais il y a des gens peu scrupuleux qui, abusent de leur privilège et capturent par des moyens illégaux de grandes quantités de truites. D'autres emploient la dynamite et détruisent ainsi une quantité de petite poisson inutilisable.

Le Club a également demandé aux députés de notre comté d'obtenir du gouvernement que tous les membres du Club soient reconnus comme gardes-pêche et soient chassés officieusement. La Police provinciale a été sollicitée de veiller à l'application de la loi et nul doute que leur action et la coopération de tous les honnêtes citoyens mettront un frein à l'emploi des méthodes de pêche illégales.

## A L'ENQUETE

Le sénateur MacDougal de Montréal qui a été comparé devant le comité spécial chargé d'enquêter dans l'affaire de la compagnie Beuharnois.

## EGARE 3 JOURS DANS LES BOIS DE TEMISCOUATA

Arthur Giroux, 25 ans, retrouve son chemin près de Notre-Dame-du-Lac, épuisé par la fatigue et le jeûne forcé.

Trois jours de marche en zigzags sur le territoire inconnu d'une ininterrompue solitude forestière, l'esprit tendu jusqu'à en devenir délirant, perdus sans secours, — cette aventure a été racontée par Arthur Giroux, 25 ans, M. Arthur Giroux, du village de Montmorency.

Il est parti, vers 3 heures de l'après-midi, après avoir si longtemps erré dans les bois, où il s'était égaré, le jeune Giroux déboucha soudain sur la route près de St-Juste du Lac dans le canton Auclair, comté de Temiscoquata.

M. Arthur Giroux travaille, depuis quelque temps, pour le ministère de l'Agriculture, dans le canton Auclair, paroisse de St-Gilles du comté de Temiscoquata. Lundi après-midi, sa journée finie, il alla dans les bois voir un lot qui avait récemment été acheté. Il se gagna la route du lendemain et se mit à travailler. On le chercha dit le père du jeune homme fut averti et de Montmorency, il se rendit hier dans le canton Auclair.

Enfin, hier après-midi, M. le curé Gagnon de Notre-Dame-du-Lac, dont St-Gilles est situé à dix milles, vint chercher le jeune homme épuisé et le ramena à son domicile. Le retour du jeune homme fut un soulagement général dans le canton Auclair où cette affaire avait créé un grand émoi.

## FAIRE-PART

Le 14 juillet, ont été M. et Mme Alfred Lévesque de Glenora, Saskatchewan, une fille baptisée, sous les prénoms de Marie, Blanche, Denise; parain et marraine: M. et Mme Hubert Ducharme, grand-oncle et grand-tante de l'enfant.

## Beau Succès Pour le Couvent d'Edmundston

Nous apprenons avec plaisir que les huit élèves que les Filles de la Sagesse du couvent d'Edmundston ont présentées aux examens de "High School Entrance" de la province, en juin dernier, ont remporté un brillant succès.

Ces élèves sont, en suivant l'ordre de mérite, Mmes Marguerite Lebel, Gabrielle Brasseur, Jeanne Bard, Océane Bard, Réjane Guérette, Laura Verret, Lucienne Hubert et Anna Savard.

Comme nous pouvons le constater, les enseignements de l'église, et les religieuses aux élèves des grades VII, IX et X, est loin d'être inférieur aux écoles de la province. Pour notre population catholique, cet enseignement a l'avantage d'être religieux. Il ne suffit pas de s'instruire, il faut recevoir une éducation conforme aux enseignements de l'église, une formation qui convient au milieu dans lequel on vit. Ces deux facteurs d'importance capitale pour nos enfants, ne se trouvent pas dans l'école laïque et neutre.

Les succès que nous rapportons plus haut devraient être de nature à encourager les parents à faire les sacrifices nécessaires pour envoyer leurs enfants au couvent. Ces sacrifices seront largement récompensés par les brillants succès de leurs enfants et la satisfaction du devoir accompli.

## UNE NOUVELLE ENCYCLIQUE DE SA SAINTETÉ PIE XI

Le Pape condamne, au nom de son ministère apostolique, l'esprit anticatholique et l'attitude persécutrice du gouvernement fasciste.

N. de la R. — "Le Madawaska" poursuit avec le présent numéro la publication de la récente Encyclique de Sa Sainteté Pie XI, sur le gouvernement fasciste. Nos lecteurs apprécieront, nous n'en doutons pas, l'occasion qui leur est fournie de se renseigner sur une question aussi épineuse que celle de la situation diplomatique qui existe de nouveau entre le Quirinal et le Vatican.

que, mais toujours d'une façon générale et sans formuler aucun nom. Chaque fois, nous avons réclamé des précisions et des noms, mais en vain. Ceci est arrivé peu avant les mesures de police infligées à l'Action catholique, et dans le but évident de la préparer, que la presse adverse, utilisant non moins évidemment ses rapports de police, a publié quelques séries de faits et de noms: les prétendues révélations auxquelles fait allusion le message dans son préambule et que l'Opinion publique a vu dans les journaux. Nous avons eu même temps affirmé et prouvé que nous savions de science certaine que Nos directives et prescriptions ont été en Italie fidèlement obéies et suivies.

Ses membres ont des draps, des linges, des cartes d'identité.

Le message prononcé que l'Action catholique n'a pas eu un vrai caractère politique, affirmé et protesté que l'Action catholique, tant par sa nature et son essence même (participation et collaboration au laïc, à l'apostolat hiérarchique que par Nos prévisions et catégories directives et prescriptions est en dehors et au-dessus de toute politique de parti.

Nous avons eu même temps affirmé et prouvé que nous savions de science certaine que Nos directives et prescriptions ont été en Italie fidèlement obéies et suivies.

Ses membres ont des draps, des linges, des cartes d'identité.

Le message prononcé que l'Action catholique n'a pas eu un vrai caractère politique, affirmé et protesté que l'Action catholique, tant par sa nature et son essence même (participation et collaboration au laïc, à l'apostolat hiérarchique que par Nos prévisions et catégories directives et prescriptions est en dehors et au-dessus de toute politique de parti.

Nous avons eu même temps affirmé et prouvé que nous savions de science certaine que Nos directives et prescriptions ont été en Italie fidèlement obéies et suivies.

Ses membres ont des draps, des linges, des cartes d'identité.

Le message prononcé que l'Action catholique n'a pas eu un vrai caractère politique, affirmé et protesté que l'Action catholique, tant par sa nature et son essence même (participation et collaboration au laïc, à l'apostolat hiérarchique que par Nos prévisions et catégories directives et prescriptions est en dehors et au-dessus de toute politique de parti.

Nous avons eu même temps affirmé et prouvé que nous savions de science certaine que Nos directives et prescriptions ont été en Italie fidèlement obéies et suivies.

Ses membres ont des draps, des linges, des cartes d'identité.

Le message prononcé que l'Action catholique n'a pas eu un vrai caractère politique, affirmé et protesté que l'Action catholique, tant par sa nature et son essence même (participation et collaboration au laïc, à l'apostolat hiérarchique que par Nos prévisions et catégories directives et prescriptions est en dehors et au-dessus de toute politique de parti.

Nous avons eu même temps affirmé et prouvé que nous savions de science certaine que Nos directives et prescriptions ont été en Italie fidèlement obéies et suivies.

Ses membres ont des draps, des linges, des cartes d'identité.

Le message prononcé que l'Action catholique n'a pas eu un vrai caractère politique, affirmé et protesté que l'Action catholique, tant par sa nature et son essence même (participation et collaboration au laïc, à l'apostolat hiérarchique que par Nos prévisions et catégories directives et prescriptions est en dehors et au-dessus de toute politique de parti.

Nous avons eu même temps affirmé et prouvé que nous savions de science certaine que Nos directives et prescriptions ont été en Italie fidèlement obéies et suivies.

Ses membres ont des draps, des linges, des cartes d'identité.

Le message prononcé que l'Action catholique n'a pas eu un vrai caractère politique, affirmé et protesté que l'Action catholique, tant par sa nature et son essence même (participation et collaboration au laïc, à l'apostolat hiérarchique que par Nos prévisions et catégories directives et prescriptions est en dehors et au-dessus de toute politique de parti.

Nous avons eu même temps affirmé et prouvé que nous savions de science certaine que Nos directives et prescriptions ont été en Italie fidèlement obéies et suivies.

Ses membres ont des draps, des linges, des cartes d'identité.

Le message prononcé que l'Action catholique n'a pas eu un vrai caractère politique, affirmé et protesté que l'Action catholique, tant par sa nature et son essence même (participation et collaboration au laïc, à l'apostolat hiérarchique que par Nos prévisions et catégories directives et prescriptions est en dehors et au-dessus de toute politique de parti.

Nous avons eu même temps affirmé et prouvé que nous savions de science certaine que Nos directives et prescriptions ont été en Italie fidèlement obéies et suivies.

Ses membres ont des draps, des linges, des cartes d'identité.

Le message prononcé que l'Action catholique n'a pas eu un vrai caractère politique, affirmé et protesté que l'Action catholique, tant par sa nature et son essence même (participation et collaboration au laïc, à l'apostolat hiérarchique que par Nos prévisions et catégories directives et prescriptions est en dehors et au-dessus de toute politique de parti.

Nous avons eu même temps affirmé et prouvé que nous savions de science certaine que Nos directives et prescriptions ont été en Italie fidèlement obéies et suivies.

Ses membres ont des draps, des linges, des cartes d'identité.

Le message prononcé que l'Action catholique n'a pas eu un vrai caractère politique, affirmé et protesté que l'Action catholique, tant par sa nature et son essence même (participation et collaboration au laïc, à l'apostolat hiérarchique que par Nos prévisions et catégories directives et prescriptions est en dehors et au-dessus de toute politique de parti.

Nous avons eu même temps affirmé et prouvé que nous savions de science certaine que Nos directives et prescriptions ont été en Italie fidèlement obéies et suivies.

Ses membres ont des draps, des linges, des cartes d'identité.

Le message prononcé que l'Action catholique n'a pas eu un vrai caractère politique, affirmé et protesté que l'Action catholique, tant par sa nature et son essence même (participation et collaboration au laïc, à l'apostolat hiérarchique que par Nos prévisions et catégories directives et prescriptions est en dehors et au-dessus de toute politique de parti.

Nous avons eu même temps affirmé et prouvé que nous savions de science certaine que Nos directives et prescriptions ont été en Italie fidèlement obéies et suivies.

Ses membres ont des draps, des linges, des cartes d'identité.

Le message prononcé que l'Action catholique n'a pas eu un vrai caractère politique, affirmé et protesté que l'Action catholique, tant par sa nature et son essence même (participation et collaboration au laïc, à l'apostolat hiérarchique que par Nos prévisions et catégories directives et prescriptions est en dehors et au-dessus de toute politique de parti.

Nous avons eu même temps affirmé et prouvé que nous savions de science certaine que Nos directives et prescriptions ont été en Italie fidèlement obéies et suivies.

Ses membres ont des draps, des linges, des cartes d'identité.

Le message prononcé que l'Action catholique n'a pas eu un vrai caractère politique, affirmé et protesté que l'Action catholique, tant par sa nature et son essence même (participation et collaboration au laïc, à l'apostolat hiérarchique que par Nos prévisions et catégories directives et prescriptions est en dehors et au-dessus de toute politique de parti.

Nous avons eu même temps affirmé et prouvé que nous savions de science certaine que Nos directives et prescriptions ont été en Italie fidèlement obéies et suivies.

Ses membres ont des draps, des linges, des

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 41

EDMUNDSTON, N. B. JULY 30, 1931.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

SUBSCRIPTION 1 year, payable in advance \$2.00 In U. S. A. 2.50

Advertising. Classified ads, 60c first insertion, 40c for subsequent insertions.

News. We will be pleased to publish any social and personal news. Call the editor, phone 75.

Payroll Padding Investigation Resumed Monday

Public Work Department Probe to Continue at Balmora.

Campbellton, July 28. After an adjournment of 10 days, the investigation being conducted by the N. B. Department of Public Works into charges made at the last sitting of the Provincial Legislature that road supervisors in Restigouche and Madawaska counties had padded their payrolls and were guilty of other irregularities, resumed at Balmora, Restigouche County, yesterday.

The investigation is being conducted by R. P. Hartley, of Sackville, general, E. R. Richard, deputy attorney, and J. E. Michaud, of Edmundston, is counsel for the department, with J. T. Hebert of Campbellton, appearing for the Opposition, a member of which, J. E. Michaud, of Edmundston, laid the charges.

Several of the road supervisors already examined at Fredericton and Balmora, admitted irregularities and promised to make restitution to the department. Those to be examined at Balmora include five road supervisors of Balmora, three at Jacques River, one at Val d'Amour and one bridge inspector.

TEN PER CENT SALARY REDUCTION

TEN PER CENT SALARY REDUCTION

ON C. N. R.

Montreal, Que., July 28. An announcement of a reduction in salaries on the Canadian National Railways affecting all salaries in excess of \$2,000 per year during the next ten months from August 1st, was made by Sir Henry W. Thornton, chairman and President of the Canadian National Railways, following a meeting of the Board. The resolution passed by the Board of Directors was as follows: "Resolved that all officers and employees, excepting those whose rates of salaries, following conditions are governed by scheduled agreements, earning in excess of \$3,000.00 per annum shall be reduced by ten per cent for a period of ten months from the 1st August, 1931. At the expiration of this period the deduction herein included shall be restored unless the Board otherwise orders. Be it further resolved that no salary in excess of \$3,000.00 per annum shall, by virtue of such reductions, be reduced below \$3,000.00 per annum."

In connection with this announcement, Sir Henry Thornton, Chairman and President of the Canadian National Railways, amplified his statement by saying that the reduction, despite his agreement, included himself and also all the higher officers of the system whether under contract or not.

TWO CHILDREN BADLY HURT IN ACCIDENTS

6 years old boy mangled by moving machine — Young girl breaks her arm after being struck by car.

Six-year-old Alyre Michaud, son of Mr. and Mrs. Alvin Michaud, living about three miles above Grand Falls, had both feet badly mangled yesterday while in a field with the hired man, who was mowing hay. The child wanted to get on the moving machine but the man refused. A few minutes later while the man was off the machine the boy went in front of the horses and hit them with a switch or whip, causing them to rush ahead, the cutting bar catching the child's feet and mangle them so badly that Dr. B. A. Puddington was forced to amputate both feet on arrival at the hospital here. The child is doing as well as can be expected. A few minutes later word was sent to a brother, Edmund Michaud, living a short way up the road, and when he backed his car out of his garage he nearly struck a New York car passing by, causing the driver of the latter to swerve, striking Constance Michaud, seven-year-old daughter of Edmund, breaking her left arm near the elbow and bruising her about the chest and hips. She was brought to the hospital here for observation.

MOTOR TRUCK BRINGS TRAFFIC PROBLEMS NORTH

Natives Along Hudson Bay Shores Astounded By Arrival Of Monster New Vehicle.

Winnipeg, Man., July 29. "There is no law of God nor man runs north of fifty-three" according to Rudyard Kipling, but Mr. Kipling will have to make a switch in his Typography if he wants his verse to be correct. Churchill, Canada's most northerly port of latitude 59 has the beginning of a traffic problem. Recently there arrived at this historic spot the first motor truck to ramble along the shores of Hudson's Bay. The truck is the property of the Roman Catholic Mission and is being used to freight the supplies from Churchill station to the various missions strung out along the shores of the bay.

Eskimos and Indians ran for cover when the truck came ploughing along the trails, but a few of the braver were coaxed to take a ride and they now strut about with a very superior and knowing air. In 1923 when Churchill is officially opened and building commences, there will no doubt be numerous trucks and automobiles in the North era port, who knows, there might even be a traffic cop.

AUSTRALIAN FRUIT HAS EDIBLE SEEDS

Hope That Canadians Will Learn To Like Old Empire Food

Montreal, July 29. Passion fruit little known in Canada, is being tried out on Canadian appetites. A consignment of this odd product will reach Montreal this summer aboard the Canadian National freighter Canadian Cruiser, which left Australia some time ago. This fruit is highly nutritious but one must cultivate a taste for it. The size compares with a plum and the general appearance when ready to eat suggests a prune. It contains seeds, which have great food value. The plant belongs to the genus Passiflora. Recently a shipment of passion fruit was sent to New York from Australia. Hotel menus contained the striking hint that one should eat the seeds. Mr. Average American could not accustom himself to eating seeds and the New York experiment was not successful. However, Australians are hopeful that the passion fruit creep into the hearts and stomachs of Canadians.

NEWS IN BRIEF

30% LB SALMON CAUGHT IN NOVA SCOTIA

Moncton, N. B., July 28th. — A 30% pound salmon measuring forty-three inches in length and twenty inches around has been caught on the West River, St. John's Harbour, N. B. by George McLeod, veteran Indian guide, according to information received here. It is claimed to be the largest fish ever caught in the Minas-Madawaska district with an ordinary salmon rod. A "Black Doctor" (dry fly) and a No. 19 hook were used. McLeod has been guiding fishing parties for over forty years. His next biggest catch was in 1928 when he landed two salmon in succession, one weighing 21½ and the other 23½ pounds.

AL. G. BARNES, CIRCUS OWNER DIES IN CALIFORNIA

Indio, Calif., July 26. — Al. G. Barnes, circus man, died here Saturday. Barnes died at the Community Hospital where he had been ill for months. The famous showman was 69 years old. His real name was Alpheus George Barnes. Showhouse, but it was under the familiar name of Al. G. Barnes that he became the owner, at one time, of one of the largest circuses in the world.

IF ANA'S WEDDING DAY HAPPIEST IN RUMANIA

Siana, Rumania, July 26. — In the picturesque Wallace of Pelesh, perched like a fairy castle on the crest of lofty pine-covered hills, Princess Irena, pretty 21-year-old daughter of the late King Ferdinand and Queen Marie of Rumania, was married today to Archduke Leopold Salvator of Hapsburg.

FOR SALE

Kitchen Range, refrigerator, breakfast set, kitchen table, all in good condition, sacrificed at low price. Call Mrs. Ritchie, Hill St., — Phone No. 154-3. x1776-11-30th.

JUST MARRIED



Princess Irena, pretty sister of King Carol of Rumania, and Archduke Anton of Hapsburg-Toscana (bottom) whose wedding was celebrated Sunday when 300 nobles, diplomats and Ministers witnessed the impressive ceremony according to the rites of the Roman Catholic Church.

PERSONALS

Mrs. R. B. Anderson and two children, Audrey and Charlie, left on Friday morning for Douglas-top, where she will be the guest. Mrs. David Anderson for the next few weeks.

Mrs. William Birnie has returned home after spending the winter with her daughter in Toronto.

Mr. and Mrs. Frank Lynch and three children of Moncton, are guests of Mr. and Mrs. John Daigle.

Mr. and Mrs. E. G. Merritt, Mrs. G. O. White, Mrs. F. G. MacFarlane, Mrs. D. A. Fraser, Mrs. D. H. Matheson, Mrs. A. M. Morrison, Mrs. R. S. White, Mrs. Marie D. Bibb, Mrs. Audrey Crabtree, Miss Grace Stevens and Miss Phyllis Hall. At the tea hour, Mrs. John P. MacKenzie and Mrs. Oscar Horton joined the party.

Mrs. T. C. Burpee Dies at Woodstock

A sister to Mrs. A. Lawson, Mrs. Frank Murdie and Mr. S. E. Burpee of Edmundston.

The death occurred in Woodstock Monday of Mrs. Annie Burpee, wife of T. C. Burpee, who for a number of years resided in Fredericton. Beside her husband, she is survived by three sisters, Mrs. Hannah Holmes, of Sanderville, Me.; Mrs. Frank Murdie and Mrs. Aaron Lawson, of Edmundston; one brother, Samuel E. Burpee of Edmundston; and a sister-in-law, Mrs. C. W. Burpee, of Woodstock. At whose home Mrs. Burpee passed away.

FIRST AID IS TAUGHT IN MOTION PICTURES

Montreal, July 29. — Canadian National employees who study First Aid and undergo the St. John Ambulance Association tests will be assisted in their preparation for usefulness in emergency by motion pictures. A. O. Deek, Chief First Aid Organizer for the System, announces. Three copies are now being made up of a reel on artificial respiration, one of which will be kept in the Central Region, one sent to Winnipeg and one to the Maritimes.

NOTICE OF SALE

To William M. Bird of the Town of St. Leonard in the County of Madawaska and Province of New Brunswick and Jane, his wife, and to all others whom it may concern.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 21st day of October A. D. 1920, and made between John Robichaud and Alvinna, his wife, of the first part, and Julia Hadfield of the second part, and duly recorded in Book 1-3 at pages 773-776 as No. 22818 of the Madawaska County Records.

NOTICE OF SALE

To William M. Bird of the Town of St. Leonard in the County of Madawaska and Province of New Brunswick and Jane, his wife, and to all others whom it may concern.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Mortgage bearing date the third day of Sept. A. D. 1929 and made between William Bird and Jane, his wife, of the first part and the Provincial Bank of Canada, of the second part, and registered as no. 29519 pages 708-712 Book 0-4 of the Madawaska County Records.

IN CASE OF DOUBT

If he still has his doubts and his doubts, the chances are that he is a doctor. — Life.

DIAGNOSIS WRONG. TREATMENT CORRECT

"Let me kiss those tears away, sweet heart," he begged tenderly. "She fell into his arms and he was very busy for a few moments. But the tears flowed on. "Will nothing stop them?" he asked breathlessly. "No," she murmured. "It's my fever, but go on with the treatment."

TALK BUSINESS JUST THE SAME

"Do you act toward your wife as you did before you married her?" "Exactly, I remember just how I used to act when I first fell in love with her. I used to lean over the fence in front of her house and gaze at her shadow on the curtain, afraid to go in. And I act just the same way now." — London Tit-Bits.

150 FRENCH TOURISTS TO CANADA

Halifax, N. S., July 28th. — More than 150 tourists from France will visit Canada next month in three organized tours, according to A. M. Kirk, General Passenger Agent, Steamship Traffic, Canadian National Railways, who has completed arrangements for their itinerary.

IF NOBODY LOVES YOU MEBBE YOUR OWN HEARTSTRINGS NEED A LITTLE TUNING UP!

Electricity brings the harmony of beauty and comfort into your home. It brings light, heat and power at economical cost. Every home needs to be wired. You can pay on easy terms.

"TUNE IN FOR SERVICE" TO LARLEE'S ELECTRIC SHOP 36 CHURCH STREET PHONE 120

NOTICE OF SALE

To John Robichaud, of the Town of Campbellton, in the County of Restigouche, in the Province of New Brunswick, Harness-maker, and Alvinna, his wife, and to all others whom it may concern.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 21st day of October A. D. 1920, and made between John Robichaud and Alvinna, his wife, of the first part, and Julia Hadfield of the second part, and duly recorded in Book 1-3 at pages 773-776 as No. 22818 of the Madawaska County Records.

NOTICE OF SALE

To William M. Bird of the Town of St. Leonard in the County of Madawaska and Province of New Brunswick and Jane, his wife, and to all others whom it may concern.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Mortgage bearing date the third day of Sept. A. D. 1929 and made between William Bird and Jane, his wife, of the first part and the Provincial Bank of Canada, of the second part, and registered as no. 29519 pages 708-712 Book 0-4 of the Madawaska County Records.

NOTICE OF SALE

To William M. Bird of the Town of St. Leonard in the County of Madawaska and Province of New Brunswick and Jane, his wife, and to all others whom it may concern.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Mortgage bearing date the third day of Sept. A. D. 1929 and made between William Bird and Jane, his wife, of the first part and the Provincial Bank of Canada, of the second part, and registered as no. 29519 pages 708-712 Book 0-4 of the Madawaska County Records.

NOTICE OF SALE

To William M. Bird of the Town of St. Leonard in the County of Madawaska and Province of New Brunswick and Jane, his wife, and to all others whom it may concern.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Mortgage bearing date the third day of Sept. A. D. 1929 and made between William Bird and Jane, his wife, of the first part and the Provincial Bank of Canada, of the second part, and registered as no. 29519 pages 708-712 Book 0-4 of the Madawaska County Records.

NOTICE OF SALE

To William M. Bird of the Town of St. Leonard in the County of Madawaska and Province of New Brunswick and Jane, his wife, and to all others whom it may concern.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Mortgage bearing date the third day of Sept. A. D. 1929 and made between William Bird and Jane, his wife, of the first part and the Provincial Bank of Canada, of the second part, and registered as no. 29519 pages 708-712 Book 0-4 of the Madawaska County Records.

NOTICE OF SALE

To William M. Bird of the Town of St. Leonard in the County of Madawaska and Province of New Brunswick and Jane, his wife, and to all others whom it may concern.

NOTICE OF SALE

To William M. Bird of the Town of St. Leonard in the County of Madawaska and Province of New Brunswick and Jane, his wife, and to all others whom it may concern.

THE CANADIAN STORES LTD. Can save you Dollars. Friday - Saturday - Monday. Several values astonishingly low...

EATON'S TEA HOUSEHOLD BLEND TEA 36c. A delicious blend of choice imported tea...

Tomatoes 3 for 25c. Cacao Fry 19c. Ces Speciaux sont pour Vendredi, Samedi et Lundi.

Ces Speciaux sont pour Vendredi, Samedi et Lundi. Above Specials on Sale Friday, Saturday, Monday.

Vous pouvez épargner plusieurs dollars sur nos valeurs régulières. Many Dollars can be save on our regular values. CACAO EATON 15¢, ANANAS tranchées .23, etc.

BACON 25c. FEVES Canadiennes \$2.80. Canadian Hand Picked BEANS, 100 lb bag.

SAINDOUX - SHORTENING 65¢, SUCRE - SUGAR 27¢, FROMAGE Canadien 17¢, BOLOGNA, large 17¢, COOKED HAM 55¢, JAMBON cuit, lb 55¢.

Grand assortiment de légumes frais arrivant tous les jours. Fruits de saison aux plus bas prix possibles.

THE CANADIAN STORES LTD. Plusieurs autres articles à l'étalage dans notre magasin.

D. OF ISABELLA 1933 CONVENTION IN MONTREAL

Montreal, Que., July 28th. — More than 1200 delegates from all parts of the United States will assemble in Montreal in July, 1933, when the biennial convention of the Daughters of Isabella is held here.

RECIPES. SALAD DRESSING (Uncooked). 2 eggs beaten until light; 1½ teaspoon salt; ¼ teaspoon mustard; ¼...

SPARKS CIRCUS AT EDMUNDSTON-AUG. 8. can Eagle Brand Condensed Milk, ½ cup vinegar. Beat the first four ingredients vigorously...

C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicow.

LE MADAWASKA

Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorst.

J.-G. BOUCHER, éditeur-proprétaire.

ABONNEMENT: Canada \$2.00 Etranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

Les Taxes élevées

Quelques explications à ce sujet. — Notre système d'assèment est défectueux. — Un remède préconisé par des hommes d'affaires en faveur du journalier-proprétaire.

Les autorités civiques ont fait distribuer les avis de taxes ces jours derniers. Comme nous l'avions annoncé au printemps dernier, on constate une augmentation assez considérable — 25 à 35 pour cent dans la majorité des cas.

Le montant à percevoir, que l'on appelle communément le "warrant", est de \$70,000 cette année, comparé à \$55,000 en 1930. C'est dire qu'il fallait nécessairement imposer une taxe plus élevée à chacun des contribuables pour combler cette différence. Le taux a donc monté de \$2.04 à \$2.30 par cent d'évaluation. La "poll tax" a également subi une augmentation; en 1930 elle était de \$6.90, cette année elle est de \$8.70.

Ces chiffres expliquent dans la majorité des cas l'augmentation des taxes de ville qui comprennent l'évaluation foncière, la propriété personnelle et le revenu. Les assesseurs sont eux appelés à fixer les deux premiers items, chaque année. Ils le font au meilleur de leurs connaissances, d'après leur jugement et les renseignements qu'ils peuvent obtenir.

La difficulté pour eux c'est de fixer le salaire ou les revenus qu'un homme retire de son commerce. On sait qu'aucune loi n'oblige un contribuable à déclarer son salaire ou son revenu. Les assesseurs sont alors forcés de le fixer d'une façon approximative. De là, variation dans le montant de taxe de deux contribuables recevant parfois le même salaire.

Le conseil de ville avait demandé aux assesseurs, cette année, d'apporter un soin particulier à l'évaluation du revenu. Il est reconnu que par le passé, la répartition des taxes n'était pas équitable; le journalier, propriétaire d'une maisonnette, payait assez souvent une taxe aussi élevée sinon plus élevée que le gros salarié à loyer.

Le premier rapport des assesseurs n'a pas été accepté par le Conseil-de-ville; les assesseurs ont dû réviser leur travail et le deuxième rapport n'était pas encore à la satisfaction du conseil. Ce rapport, signé par les assesseurs et déposé entre les mains du secrétaire-trésorier de la ville, ne pouvait légalement être refusé par nos édiles. A la dernière assemblée du conseil, les édiles ont se sont néanmoins dégagés par résolution, de toute responsabilité à l'égard de l'assèment.

Une augmentation aussi substantielle dans les taxes a soulevé des protestations nombreuses; il fallait s'y attendre. Que doivent alors faire ceux qui croient être surtaxés?

La méthode légale, dans ces cas, est de faire une plainte au conseil sous forme d'affidavit dans lequel on déclare son revenu réel. Le secrétaire-trésorier de la ville soumettra cette plainte au conseil qui en étudiera la valeur. C'est la méthode préconisée par l'article 83, section I, chapitre 179 des Statuts révisés de la province.

Il y a cependant un danger à faire ces démarches. Si les assesseurs ont adopté comme base de revenu taxable 20% du revenu total, la loi ne mentionne qu'une réduction de \$200 sur le revenu total, et la loi prime les actes des assesseurs. Ainsi, un contribuable qui voit son revenu taxé sur une base de \$600, ceci signifie que les assesseurs ont cru que son revenu total était de \$3000 par an. En supposant que ce contribuable n'a qu'un salaire de \$2500 par an, il se croit nécessairement surtaxé. En allant déclarer son salaire sous serment, la loi permettrait à la ville de le taxer sur \$2300 au lieu de \$600.

Car, il faut le répéter, la base de 20% du salaire total, adoptée par les assesseurs n'a rien de légale. C'est une simple direction qu'ils suivent dans l'exécution de leur travail et qu'ils emploient d'une façon uniforme pour tous.

Il y a-t-il un remède à cet état de chose? Sans doute, et rappelons que ce remède a été préconisé plus d'une fois à la Chambre de Commerce. De l'avis de tous les membres de ce corps public composé des principaux hommes d'affaires de la ville, il semble urgent que la ville d'Edmundston demande à la législature de passer un acte spécial qui autorise à exiger de tous les contribuables une déclaration assermentée de leur revenu annuel.

D'autres villes, dans la province, ont obtenu cette autorisation, et elles s'en trouvent fort bien. La ville de Bathurst est une de celles-là. Car, à quoi servirait à un contribuable, sous le régime actuel, de déclarer son salaire exact, si son voisin n'est pas tenu de le faire. La répartition des taxes sur le revenu ne serait pas plus équitable.

En outre, n'est-il pas juste que celui qui fait un gros salaire paie une proportion plus élevée des taxes que le journalier qui peine huit ou dix heures pour quelques dollars par jour et réussit à se loger une petite habitation pour abriter sa famille?

Neserait-il pas logique, également, d'adopter le système du gouvernement fédéral qui accorde des exemptions supplémentaires aux familles nombreuses, pour la taxe sur le revenu?

Nous croyons sincèrement qu'une révision du système d'assèment, sur le revenu, dans notre ville, allégerait le fardeau des taxes qui pèse considérablement sur le petit propriétaire et serait de nature à stimuler la construction dans notre localité.

LES FAITS SOUS LA LOUPE

L'enquête de la Beauharnois est terminée. Elle nous a appris que pour faire des élections... ça coûte cher, même lorsque le parti est défait.

Une autre enquête se fait actuellement dans notre province où l'on constate que pour résister au pouvoir, ça coûte parfois cher à un gouvernement.

L'enquête des Commissaires des chemins dans le comté de Restigouche montre qu'on n'était pas toujours scrupuleux avec l'argent du gouvernement.

On connaît les largesses de l'hon. Ministre des Travaux Publics pour ses amis, mais certains ont oublié qu'il n'est pas sage de se servir soi-même.

L'hon. Ministre des Travaux Publics est aussi très généreux pour ses ennemis, ainsi ce petit contrat de \$72,000 pour de la pierre concassée, accordé à M. Montgomery qui voulait lui faire la lutte aux dernières élections.

C'est ça qui arrange bien les affaires!

Que de mécontentements on fait disparaître avec l'argent.

Les amis de nos amis sont nos amis.

L'argent est l'ami de tous; ceux qui en ont à disposition deviennent les amis de tous.

L'enquête du gouvernement se fera, dit-on, dans la république du Madawaska. On dit que plusieurs "républicains" ont partagé dans les largesses démocratiques.

Les "petits scandales" que l'on est à déceler dans nos comtés français, ne sont que la petite bête comparés à ceux que l'on pourrait mettre à jour dans certains comtés anglais.

Il y en a partout des gens qui aiment l'assèment au beurre ou préfèrent se gaver à la crème ministérielle.

Accordons nos violons!

Il n'y a pas comme des français pour jouer faux dans le commerce.

Le "Journal d'Agriculture" de Québec explique en deux mots le succès des paysans dans agriculture: ils s'accordent!

Les Danols s'accordent; ils s'entendent pour produire le plus économiquement possible et placer sur le marché un produit de première au plus haut prix possible.

C'est de la coopération! Nos cultivateurs doivent suivre cet exemple. Les bonnes volontés doivent s'unir et isoler les chicaniers.

L'hon. M. Bennett a distribué \$20,000,000 de l'argent du peuple aux chômeurs l'automne dernier.

Il a été impossible de savoir quelle part la ville d'Edmundston a touchée dans le magot.

L'hon. premier ministre distribuera bientôt une autre somme de \$50,000,000 pour venir en aide à ceux qui n'ont pas d'ouvrage.

M. Bennett a les deux mains dans le trésor public et lance les pièces d'or à grandes poignées dans le Dominion.

Ceci ne rappelle les largesses du "Père Nadeau" au séminaire de Québec. Il venait dans la cour de récréation et lançait pommes, pistaches, bonbons, etc.

Les plus grands prennent presque tout, laissant aux petits ce que leurs glorieux compagnons ne pouvaient capter.

Il en est de même des millions de M. Bennett.

Les Provinces Maritimes, le comté de Madawaska, la ville d'Edmundston sont au nombre des journeaux.

Il y a un chômage tel comme ailleurs. Il y en a qui travaillent actuellement à \$1.00 par jour qui n'auront rien à se nourrir l'hiver prochain.

C'est le temps de demander sa part... de trouver des entreprises qui occuperont maintenant les chômeurs.

Les autorités doivent y voir des maintenant, c'est leur devoir.

Les Cirques, les Carnavals, les petites "shows"!

On dit que tous ces tas d'ammunitions pour le moins burlesques ne font pas fortune cette année.

Voilà des plaisirs inutiles.

VARIETES C'EST LA LOI

G. N. TRICOUCHE

La loi est une très belle chose, c'est aussi une chose terrible — d'autant plus qu'il est bien plus facile de faire une loi que d'en abroger une.

Le caractère sacré de la loi est évident qu'elle a été jugée trop souvent, on est toujours opposé à une révision de la loi. Pendant de longues années, en France, on a révisé la loi. Dans la célèbre affaire de Courrier de Lyon, lorsqu'il fut démontré que Lesurques avait été guillotiné à tort, la famille de celui-ci ne put obtenir qu'on revisât le procès, ni sous le Premier Empire, ni sous la Restauration, ni sous aucun gouvernement jusqu'à ce que l'impératrice Eugénie, justement indignée, parvint, grâce à son influence, à faire changer la loi.

Mais, même lors, les magistrats, français de longue date, ne réussirent à trouver des vices de forme — et la mémoire de l'innocent Lesurques ne put être réhabilitée.

George Nestler Tricoche

Pour le prix d'entrée au cirque, deux dollars, un père de famille peut acheter une douzaine de pain, quelques pintes de lait et autres aliments pour les marmots.

Sachons restreindre notre curiosité en ces temps de crise financière.

"Petits enfants, prenez garde aux fiots bleus!"

Les journaux du pays ont rapporté avec fidélité et un semblant d'objectivité les paroles prononcées par le leader conservateur en Angleterre: "Si j'étais jeune homme, dis-je, au Canada." M. Baldwin parlant de la crise du chômage, peut-être plus sensible dans nos pays qu'ailleurs, encouragea les sans-travail à venir s'établir ici, où ils trouveraient de nouveaux foyers.

Nous ne doutons pas du fait; nous en avons même la certitude! Mais est-ce à nous à battre des mains? Parce que le Canada n'est pas aussi fertile que la misère que la mère-patrie, (et l'état des choses est loin d'être brillant même pour nous), devons-nous avec joie assumer le fardeau des chômeurs d'outre-mer?

En plus d'être une protection pour les bailleurs, ce serait une attraction pour notre ville.

Il fait chaud depuis quelques semaines. Nous ne pouvons plaindre bientôt nous aurons à grelotter.

Il est plus fatigant de voir baisser le tas de charbon en hiver, que de supporter une température élevée.

PASSIM



Essayez ce Nouveau Dessert Délicieux ce Soir au Souper!

Voici un nouveau dessert délicieux qui fera la joie et le plaisir de toute la famille. Il est facile à faire et économique. C'est un des nombreux recettes pratiques que vous trouvez dans le nouveau livre de cuisine illustré "LE BON POURVOYEUR".

GATEAU "SHOCRIK" AUX FRUITS

Mélangez et tamisez ingredients. Travaillez beurre des doigts, ajoutez graduellement coupé d'un peu plus petit moule. Versez la sur planche enfarinée, tapotez et frottez. Mettez dans plat rond beurré et du diamètre de la base du moule.

Cuisez à four vif pendant quart d'heure environ. Divisez en deux (avec fourchettes). Saupoudrez alors de sucre. Mettez fruits secs entrecouchés et servez immédiatement avec crème sur fruits secs et sucre.

Recommandation: "LE BON POURVOYEUR" vous sera envoyé gratis.

The Dominion Co. Limited R.C.B.

LAIT ST. CHARLES

On dit que tous ces tas d'ammunitions pour le moins burlesques ne font pas fortune cette année.

Gaspard BOUCHER

Le Chemin de Fer Témiscouata Inaugure un Nouveau Service

UN LEGER SAUT DE 75 ANS EN ARRIERE

Il est surprenant de constater, à si courte distance, l'effet des émeutes d'un scribe qui lança ses foudres contre une personne qui soumettait à la discussion un projet tout à fait raisonnable de toute une région, mais dans celui même d'une compagnie.

Les lecteurs du "Saint-Laurent" auront compris que nous voulons parler de la petite polémique au sujet de la vente, ou de l'achat, par le gouvernement, du Chemin de Fer Témiscouata.

EN LA

Les événements courants et... ce que l'on peut en penser

STANLEY BALDWIN ET LES CHOMEURS

Les journaux du pays ont rapporté avec fidélité et un semblant d'objectivité les paroles prononcées par le leader conservateur en Angleterre: "Si j'étais jeune homme, dis-je, au Canada." M. Baldwin parlant de la crise du chômage, peut-être plus sensible dans nos pays qu'ailleurs, encouragea les sans-travail à venir s'établir ici, où ils trouveraient de nouveaux foyers.

Nous ne doutons pas du fait; nous en avons même la certitude! Mais est-ce à nous à battre des mains? Parce que le Canada n'est pas aussi fertile que la misère que la mère-patrie, (et l'état des choses est loin d'être brillant même pour nous), devons-nous avec joie assumer le fardeau des chômeurs d'outre-mer?

En plus d'être une protection pour les bailleurs, ce serait une attraction pour notre ville.

Il fait chaud depuis quelques semaines. Nous ne pouvons plaindre bientôt nous aurons à grelotter.

Il est plus fatigant de voir baisser le tas de charbon en hiver, que de supporter une température élevée.

PASSIM

Essayez ce Nouveau Dessert Délicieux ce Soir au Souper!

Voici un nouveau dessert délicieux qui fera la joie et le plaisir de toute la famille. Il est facile à faire et économique. C'est un des nombreux recettes pratiques que vous trouvez dans le nouveau livre de cuisine illustré "LE BON POURVOYEUR".

GATEAU "SHOCRIK" AUX FRUITS

Mélangez et tamisez ingredients. Travaillez beurre des doigts, ajoutez graduellement coupé d'un peu plus petit moule. Versez la sur planche enfarinée, tapotez et frottez. Mettez dans plat rond beurré et du diamètre de la base du moule.

Cuisez à four vif pendant quart d'heure environ. Divisez en deux (avec fourchettes). Saupoudrez alors de sucre. Mettez fruits secs entrecouchés et servez immédiatement avec crème sur fruits secs et sucre.

Recommandation: "LE BON POURVOYEUR" vous sera envoyé gratis.

The Dominion Co. Limited R.C.B.

LAIT ST. CHARLES

On dit que tous ces tas d'ammunitions pour le moins burlesques ne font pas fortune cette année.

Gaspard BOUCHER

LA NOUVELLE TAXE DE VENTE

LES ARTICLES EXEMPTES

Les taxes imposées par le gouvernement Bennett afin d'augmenter les revenus de l'état à cette heure de crise économique, sont en vigueur depuis quelques jours. Depuis le 1er juillet, en effet, l'épave canadien est appelé à coopérer plus étroitement avec le gouvernement pour relever nos finances.

De toutes les taxes imposées, celles qui affectent le plus grand nombre sont: la taxe de trois sous pour les lettres, la taxe du timbre sur tous les chèques, et la taxe de vente. Certains articles sont cependant exemptés de la taxe de vente et nous croyons rendre service à nos lecteurs en les énumérant.

EN 1916 ou 17, pour pouvoir marcher il fallait bénéficier d'une augmentation de taxes sur le transport de la marchandise; la commission l'a accordé.

En 1931, il faut réduire le service à trois voyages par semaine. Plus on augmente d'un bout et réduit de l'autre, le client a l'impression qu'on veut le tuer trop vite et il cherche ailleurs la planche de salut d'où qu'elle vienne et quelle qu'elle soit.

Les voyageurs se servent de l'auto, l'autobus, les marchandises nous arrivent par truck de partout, le bois de chauffage, les patates, etc., également.

Restent les "Milles de Sa Majesté". Voyons A qui fera-t-on croire que la population de toute la région avec le Madawaska va plier le cou et se conformer à ce service. Les "Milles de Sa Majesté", si les officiers du Témiscouata n'ont rien trouvé de meilleur que de nous les faire parcourir trois fois la semaine sous les dégrèff-rats — Ça c'est sûr, et plus vite que l'on croit.

Des protestations de toutes les paroisses le long du Témiscouata d'Edmundston et les paroisses jusqu'à Crosses ont été faites aux autorités d'OTTAWA, surtout pour le service postal. L'autre partie nous regardera moins bien s'il ne faut pas oublier par notre crise économique le grand nombre d'émigrés du Chemin de fer qui en souffriront. Les uns par balaise de gracie, les autres remerciés de leurs services à ce qu'on nous apprend.

Un dernier mot. Il est étonnant de constater qu'avant une clientèle exclusivement canadienne-française à desservir, les officiers actuels, trois "Triandais", ne publient pas un horaire en français. Non seulement ce n'est pas très gentil, pour à la loi. Espérons que l'on corrigera cet oubli volontaire.

Jean NAY.

SAINT-HILAIRE

Mlle Rose S. Albert est de retour d'un voyage autour de la Gaspésie, où l'accompagnaient Mme Willie Daigle de Montréal, ainsi que Martin Desvoies. Au retour, ils ont passé quelques jours chez les parents de ces derniers, à Metis Beach.

SAINT-HILAIRE

Mlle Rose S. Albert est de retour d'un voyage autour de la Gaspésie, où l'accompagnaient Mme Willie Daigle de Montréal, ainsi que Martin Desvoies. Au retour, ils ont passé quelques jours chez les parents de ces derniers, à Metis Beach.

Jean NAY.

SAINT-HILAIRE

Mlle Rose S. Albert est de retour d'un voyage autour de la Gaspésie, où l'accompagnaient Mme Willie Daigle de Montréal, ainsi que Martin Desvoies. Au retour, ils ont passé quelques jours chez les parents de ces derniers, à Metis Beach.

Jean NAY.

SAINT-HILAIRE

Mlle Rose S. Albert est de retour d'un voyage autour de la Gaspésie, où l'accompagnaient Mme Willie Daigle de Montréal, ainsi que Martin Desvoies. Au retour, ils ont passé quelques jours chez les parents de ces derniers, à Metis Beach.

Jean NAY.

SAINT-HILAIRE

Mlle Rose S. Albert est de retour d'un voyage autour de la Gaspésie, où l'accompagnaient Mme Willie Daigle de Montréal, ainsi que Martin Desvoies. Au retour, ils ont passé quelques jours chez les parents de ces derniers, à Metis Beach.

Jean NAY.

SAINT-HILAIRE

Mlle Rose S. Albert est de retour d'un voyage autour de la Gaspésie, où l'accompagnaient Mme Willie Daigle de Montréal, ainsi que Martin Desvoies. Au retour, ils ont passé quelques jours chez les parents de ces derniers, à Metis Beach.

Jean NAY.

SAINT-HILAIRE

Mlle Rose S. Albert est de retour d'un voyage autour de la Gaspésie, où l'accompagnaient Mme Willie Daigle de Montréal, ainsi que Martin Desvoies. Au retour, ils ont passé quelques jours chez les parents de ces derniers, à Metis Beach.

LA NOUVELLE TAXE DE VENTE

LES ARTICLES EXEMPTES

Les taxes imposées par le gouvernement Bennett afin d'augmenter les revenus de l'état à cette heure de crise économique, sont en vigueur depuis quelques jours. Depuis le 1er juillet, en effet, l'épave canadien est appelé à coopérer plus étroitement avec le gouvernement pour relever nos finances.

De toutes les taxes imposées, celles qui affectent le plus grand nombre sont: la taxe de trois sous pour les lettres, la taxe du timbre sur tous les chèques, et la taxe de vente. Certains articles sont cependant exemptés de la taxe de vente et nous croyons rendre service à nos lecteurs en les énumérant.

EN 1916 ou 17, pour pouvoir marcher il fallait bénéficier d'une augmentation de taxes sur le transport de la marchandise; la commission l'a accordé.

En 1931, il faut réduire le service à trois voyages par semaine. Plus on augmente d'un bout et réduit de l'autre, le client a l'impression qu'on veut le tuer trop vite et il cherche ailleurs la planche de salut d'où qu'elle vienne et quelle qu'elle soit.

Les voyageurs se servent de l'auto, l'autobus, les marchandises nous arrivent par truck de partout, le bois de chauffage, les patates, etc., également.

Restent les "Milles de Sa Majesté". Voyons A qui fera-t-on croire que la population de toute la région avec le Madawaska va plier le cou et se conformer à ce service. Les "Milles de Sa Majesté", si les officiers du Témiscouata n'ont rien trouvé de meilleur que de nous les faire parcourir trois fois la semaine sous les dégrèff-rats — Ça c'est sûr, et plus vite que l'on croit.

Des protestations de toutes les paroisses le long du Témiscouata d'Edmundston et les paroisses jusqu'à Crosses ont été faites aux autorités d'OTTAWA, surtout pour le service postal. L'autre partie nous regardera moins bien s'il ne faut pas oublier par notre crise économique le grand nombre d'émigrés du Chemin de fer qui en souffriront. Les uns par balaise de gracie, les autres remerciés de leurs services à ce qu'on nous apprend.

Un dernier mot. Il est étonnant de constater qu'avant une clientèle exclusivement canadienne-française à desservir, les officiers actuels, trois "Triandais", ne publient pas un horaire en français. Non seulement ce n'est pas très gentil, pour à la loi. Espérons que l'on corrigera cet oubli volontaire.

Jean NAY.

SAINT-HILAIRE

Mlle Rose S. Albert est de retour d'un voyage autour de la Gaspésie, où l'accompagnaient Mme Willie Daigle de Montréal, ainsi que Martin Desvoies. Au retour, ils ont passé quelques jours chez les parents de ces derniers, à Metis Beach.

Jean NAY.

SAINT-HILAIRE

Mlle Rose S. Albert est de retour d'un voyage autour de la Gaspésie, où l'accompagnaient Mme Willie Daigle de Montréal, ainsi que Martin Desvoies. Au retour, ils ont passé quelques jours chez les parents de ces derniers, à Metis Beach.

Jean NAY.

SAINT-HILAIRE

Mlle Rose S. Albert est de retour d'un voyage autour de la Gaspésie, où l'accompagnaient Mme Willie Daigle de Montréal, ainsi que Martin Desvoies. Au retour, ils ont passé quelques jours chez les parents de ces derniers, à Metis Beach.

Jean NAY.

SAINT-HILAIRE

Mlle Rose S. Albert est de retour d'un voyage autour de la Gaspésie, où l'accompagnaient Mme Willie Daigle de Montréal, ainsi que Martin Desvoies. Au retour, ils ont passé quelques jours chez les parents de ces derniers, à Metis Beach.

Jean NAY.

SAINT-HILAIRE

Mlle Rose S. Albert est de retour d'un voyage autour de la Gaspésie, où l'accompagnaient Mme Willie Daigle de Montréal, ainsi que Martin Desvoies. Au retour, ils ont passé quelques jours chez les parents de ces derniers, à Metis Beach.

Jean NAY.

SAINT-HILAIRE

Mlle Rose S. Albert est de retour d'un voyage autour de la Gaspésie, où l'accompagnaient Mme Willie Daigle de Montréal, ainsi que Martin Desvoies. Au retour, ils ont passé quelques jours chez les parents de ces derniers, à Metis Beach.

Jean NAY.

SAINT-HILAIRE


**Les MOUCHES**  
entrent sûrement



Attention ! Il y a des mouches à votre porte. Elles sont nuisibles, elles mangent votre pain et votre viande. Elles sont très nombreuses et elles sont très grosses. Elles sont très dangereuses et elles sont très méchantes. Elles sont très sales et elles sont très nauséabondes. Elles sont très répugnantes et elles sont très dégoûtantes. Elles sont très infectes et elles sont très répugnantes. Elles sont très sales et elles sont très nauséabondes. Elles sont très répugnantes et elles sont très dégoûtantes. Elles sont très infectes et elles sont très répugnantes.

Antiseptique pour les murs et plafonds.  
LA CIE C. O. CHESTET & FILS,  
Montréal, Québec, P.Q.

**L'Attrape-Mouche AEROXON**  
Prend la Mouche Chaque Foi




ALFRED B. PELLETIER  
STATUAIRE  
Manufacturier et Marchand de  
Monuments et d'Épitaques  
Pierre égyptienne - Granites  
- Marbre -  
ST-BASILE,  
Co. Madawaska, N.-B.  
1er sept. '31.

**ALFRED B. PELLETIER**  
STATUAIRE  
Manufacturier et Marchand de  
Monuments et d'Épitaques  
Pierre égyptienne - Granites  
- Marbre -  
ST-BASILE,  
Co. Madawaska, N.-B.  
1er sept. '31.

**POUR MARIAGE**  
Commandez vos FLEURS à la  
PHARMACIE VANWART.

**Cleaning De Luxe**



ECONOMIQUE  
REDUCTION DES DEPENSES  
POUR VETEMENTS  
C'est le but de toute femme  
économe. Et il n'y a pas de meilleur  
moyen d'atteindre ce but que de  
nous envoyer vos habits tachés,  
pour un bon nettoyage à sec.  
A très petits frais, nous les ferons  
paraître de nouveau comme  
neufs. Suivez l'exemple de  
nombreuses femmes sages et é-  
conomiques, en nous téléphonant.

Service d'appel et de livraison -  
Service de blanchissage pour les  
hommes.

Téléphone 32-21  
Collection et livraison dans toutes  
les parties de la ville.

**R. H. RICHARDS**  
27, rue de l'Église  
EDMUNDSTON, N.-B.

**L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE**

L'ASSURANCE-VIE PROCURE:  
1-Un fonds disponible au moment du besoin;  
2-L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échéant au décès du père, tels que complexes, hypothèques, taxes et frais d'administration;  
3-L'équivalent en argent comptant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort;  
4-Un revenu mensuel garanti pourvoyant à la subsistance de la famille.

**SUN LIFE ASSURANCE**  
Company of Canada  
Canada's Leading Life Co.  
Ass. en force: \$2,400,000,000  
Actif: \$568,000,000.  
**G. T. KENNEDY**  
représentant local  
EDMUNDSTON, N.-B.  
Rue de l'Église - Tél.: 120.21

**LE PRIX DE REVIENT DES OEUFS**

Il y a eu, pendant l'année courante, de grands changements dans le prix des aliments et le prix des oeufs. Les chiffres fournis par la Station expérimentale de Lennoxville, P. Q., au sujet du nombre d'oeufs nécessaires pour payer l'alimentation d'un oiseau pendant son année de ponte, devraient cependant fournir des indications très utiles à tous les cultivateurs qui gardent des volailles.

Les registres de cette Station, qui couvrent les onze dernières années, montrent qu'il faut en moyenne 37.7 oeufs pour payer l'alimentation d'un oiseau pendant une période d'un an. C'est en 1925 qu'il a fallu le plus d'oeufs pour couvrir les frais de nourriture, savoir: 43 oeufs, tandis qu'en 1920, 53 oeufs ont suffi.

Ce rapport montre également qu'il faut environ 15.1 oeufs au prix de vente ordinaire pour l'alimentation de poules ponduses pendant les quatre mois d'hiver.

On voit par ce qui précède que seuls les oeufs pondus en plus du nombre requis pour payer l'alimentation représentent un bénéfice. Nous n'avons pris en considération dans ces calculs que le prix de la nourriture, car il a été démontré par l'expérience pratique que dans le développement d'une bande de poules ponduses les coquets vendus comme poulets de grill ou de grain couvrent et au-delà le coût des bâtiments ainsi que l'intérêt et la dépréciation sur le matériel.

**UNE RICHESSE REELLE POUR LA FERME**

Connait-on bien l'augmentation qui s'est produite dans la production des oeufs au Canada en ces dernières dix ans, et l'importance que prennent actuellement les bas-cours comme industrie annexe à la culture.

Une note parue dans une édition récente du Bulletin Mensuel de la Statistique Agricole, nous apprend que les bas-cours canadiens comptent, l'année dernière, un total de 35,044,870 poules ponduses, lesquelles avaient produit au total, cette année-là, 278,255,753 douzaines d'oeufs, ayant une valeur marchande de \$74,837,092, dont le prix moyen de vente était de 27c la douzaine.

L'Ontario vient en tête, en ce qui concerne le nombre de poules ponduses, avec un total de plus de 15,500,000 en 1930. La Saskatchewan vient deuxième avec 5,200,000, puis viennent Québec avec 4,900,000, l'Alberta avec 4,000,000, le Manitoba avec 3,000,000, le Colombie-Britannique avec 2,200,000, et les trois Provinces Maritimes avec chacune environ un demi-million.

D'autres renseignements intéressants qui complètent ces chiffres sont fournis par le Service de l'Aviculture du Ministère de l'Agriculture, qui indiquent qu'en ces dernières dix ans le nombre de poules ponduses sur nos fermes a passé de 25,755,356 en 1921 à 35,044,870 en 1930. Ils indiquent également que la production moyenne par poule, pendant la même période, a été portée de 78 à 95, soit près de 20 pour cent.

La valeur de la poule comme productrice de revenu sur la ferme a également beaucoup augmenté. Le valeur moyenne par douzaine d'oeufs en 1921 était de 25c et la valeur de la production cette année-là atteignait tout juste \$41,000,000. Les prix des oeufs ont atteint leur maximum en 1927 (32c) et comme la production moyenne avait été portée à 87 oeufs par poule, la production d'oeufs représentait une valeur d'un peu plus de \$80,000,000. L'année dernière la moyenne de production a été portée à 95 oeufs par poule et comme la valeur moyenne par douzaine était tombée à 27c la production totale d'oeufs a rapporté aux cultivateurs du pays \$74,837,092.

**CERCLES D'ACHAT DE BELIERS**

Le Ministère fédéral de l'Agriculture a institué un système de cercles d'achat de béliers, par lequel il se propose de rendre l'élevage plus uniforme, augmenter la production de laine et d'agneaux de boucherie et améliorer la qualité de ces produits. Le Ministère s'engage à fournir à prix fixe, aux membres des cercles, des agneaux-béliers ou entiers, à deux ou trois étages. Il est entendu qu'un cercle ne doit pas comprendre moins de dix membres et que chaque membre doit avoir au moins dix brebis portières. Le Ministère fédéral paie le montant que le bétail peut coûter en plus du chiffre indiqué; il paie également le fret jusqu'à la station de chemin de fer la plus proche du cercle. Pour plus amples renseignements à ce sujet, s'adresser au Ministère fédéral de l'Agriculture, Ottawa, ou à l'agent de campagne le plus proche du Service des moutons et des porcs du Ministère.

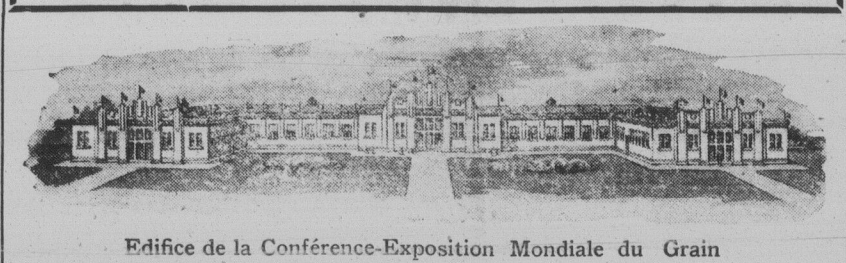
**ON OBTIENT PLUS DE LAIT**

Le résultat le plus important du contrôle des vaches laitières appliqués aux troupeaux laitiers des Stations de démonstration, conduites sous la surveillance du Ministère fédéral de l'Agriculture, est l'augmentation de production qui a été obtenue. Les registres de dix-neuf troupeaux laitiers de l'Est de l'Ontario de l'Ouest de Québec, contenant 253 têtes, accusent une production moyenne, en 1926, de 4,944 livres; l'année dernière cette production a été portée à 7,073 livres; c'est là une augmentation de presque 50 pour cent pendant cette période. Les propriétaires qui pratiquent le contrôle peuvent aussi se procurer des conseils utiles sur les rations employées et les moyens de faire la sélection.

**LES POULETTES RAPPORTENT**

Voici une nouvelle au sujet du prix de revient des poulets qui va grandement intéresser le cultivateur. Elle est prise dans le rapport annuel de la Station expérimentale fédérale de Lennoxville, P. Q., pour 1930 et elle s'applique à tout le Canada. On a tenu note de la quantité de nourriture nécessaire pour développer un poussin jusqu'à l'âge de six mois; on considère que c'est là la moyenne de temps nécessaire pour qu'une poulette des races lourdes arrive à complet développement. Le coût de la nourriture seule s'est monté à 80c par tête. En général la vente de jeunes sujets, comme poulets à l'éclosion ou poulets à élever, ainsi que la vente des coqs pour la reproduction couvrent et au-delà les frais totaux de l'élevage, et les poulets arrivés à l'éclosion sont donc tout bénéfice pour l'éleveur.

**UN SPECIALISTE RENOMME EN EXPOSITIONS PREND CHARGE DES BATIMENTS DE L'EXPOSITION MONDIALE DU GRAIN**



M. J. O. TURCOTTE

M. Turcotte, commissaire des expositions au Canada est arrivé à Regina dans l'intention de s'entretenir avec les membres du comité exécutif de la Conférence Exposition Mondiale du Grain qui sera tenue à Regina en 1932. M. Turcotte aura la charge de la décoration intérieure du bâtiment spécialement érigé pour loger les lots de grain présentés à la Conférence-Mondiale du Grain en 1932.

Dernièrement, M. Turcotte est revenu au Canada de Buenos Aires, Argentine, où il avait la charge complète du pavillon canadien à l'Exposition du Commerce de l'Empire Britannique. On s'attend qu'il sera à Regina pour quelques jours en conférence avec plusieurs directeurs de la Conférence-Exposition Mondiale du Grain.

M. Turcotte qui est canadien français par naissance et qui a suivi un cours d'architecture à Paris a été nommé commissaire des expositions pour le Canada en 1925. Pour quelques années passées, il était assistant commissaire des expositions. Il fut presque entièrement responsable pour l'érection du pavillon de l'Empire Britannique à Wembley, Angleterre, 1924-1925, et pour le pavillon canadien à la Nouvelle-Zélande en 1924. Il fut aussi en charge des décorations pour les bâtiments du Congrès d'Aviculture d'Antwerp en 1930, du pavillon canadien au Congrès d'Aviculture, Palais Cristal Londres, Angleterre l'année dernière, de \$74,837,092, dont le prix moyen de vente était de 27c la douzaine.

Le style de décoration intérieure est le résultat de l'étude faite par M. Turcotte sur l'ouvrage moson. Si, dit-il, on peut se servir de différents petits morceaux de marbre pour un arrangement de couleurs, on peut obtenir le même résultat des revêtements naturels canadiens, et pour l'ouvrage de décorations intérieures pour l'exposition mondiale du Grain, il choisit des grânes de différentes sortes qui lui permettent

**COUT DU TRAVAIL DU CHEVAL**

Le cultivateur désire toujours savoir ce que l'exploitation de sa ferme lui coûte. Les prix varient d'une année à l'autre, suivant les conditions, mais certains facteurs primaires sont constants et peuvent être facilement adaptés à une certaine période dans certaines conditions. Voici les derniers chiffres relatifs au coût de l'énergie chevaline dans l'Est du Canada, d'après une enquête faite à la Station expérimentale de Lennoxville, du Ministère fédéral de l'Agriculture.

**LES RENDEMENTS AUGMENTENT**

La Station expérimentale fédérale de Cap Rouge, Québec, dit avoir obtenu une augmentation moyenne de 618 pour cent dans la récolte de pommes par l'emploi d'engrais chimiques en ces six dernières années. Le médian d'engrais employé se composait de nitrate de soude et de superphosphate, à raison de 5 livres par arbre. L'augmentation moyenne du premier et de 6 livres du second a plus forte dans la quantité de pommes par arbre se montait à 1,521 pour cent pour les variétés d'été, et à 1,110 pour cent pour les variétés d'hiver (Fameuse). L'emploi de 5 livres de nitrate de soude par arbre n'a produit qu'une augmentation moyenne de 541 pour cent pendant la période de six ans. Cet engrais chimique a spécialement stimulé la production des variétés d'été.

**Coût de l'alimentation de vos chevaux**

53,595 livres d'avoine à \$2.	\$1,071.90
4,205 livres de son à \$1.80	75.69
68,240 livres de foin à \$8 par tonne	272.56
Paillage, 3 1/2 mois pour 2 chevaux à \$1.50 par tête par m.	10.50
<b>Coût total de la nourriture de 14 chevaux, 12 mois</b>	<b>\$1,431.05</b>
Coût moyen de la nourriture par cheval	102.22
<b>Coût total de la nourriture de chevaux, 12 mois</b>	<b>\$1,431.05</b>
Main-d'oeuvre, homme de l'écurie, 2,286 heures à 39c	707.40
Intérêt (6 p. c. sur \$200, valeur des chevaux)	126.00
Abri, \$20 par cheval	280.00
Haras, dépréciation, réparations, etc.	110.00
Divers - ferrage, vétérinaires, balais, brosses, etc.	150.75
<b>Coût total de 19,670 heures d'énergie chevaline</b>	<b>\$2,835.20</b>
Coût par heure d'énergie chevaline (cents)	14.41

Le coût moyen par heure de l'énergie des dix dernières années a été de 13.45 cents.

**LAC-BAKER**

**MARIAGE**  
Le 15 courant fut béni le mariage de Mlle Laura Collin, AM. Hector Kennedy, M. Jos. Collin accompagnant sa fille, et M. Oscar Kennedy servant de témoin à son fils. Les nouveaux époux sont partis en voyage de nocce.  
**VA-ET-VIENT**  
-M. et Mme Octave Boutot, ainsi que MM. et Mesdames Lucien Paré et Georges et Raymond Gué de Berthelot, N. H., ont passé quinze jours à Lac-Baker, où ils visitèrent leurs parents et amis.  
-Mmes Anita Soucy et Edna Pelletier sont de retour d'un voyage à Montréal, Boston et plusieurs villes américaines.  
-M. et Mme Joseph Lévesque et leur fille Lucie, de Lac-Baker sont allés à Van Buren, où ils visitent des parents.  
-M. Albini Lévesque est allé à St-Basile le 19 courant.  
-Mlle Alberta Bouchard de Baker-Brook passe quelques semaines de vacances ici.  
-Miles Sophie et Noella Cyr, accompagnées de leur frère, M. Irène Cyr, étaient chez des amis, cette semaine.  
-M. et Mme Camille Bélanger de Rivière-Élie étaient de passage ici, dernièrement.  
-M. et Mme Isidore Saucier, Mme Georges Boutot, ainsi que M. Conrad Boutot de Baker-Brook sont venus à Lac-Baker, dernièrement.  
-Mesdames Pit Lévesque et Honoré Pelletier de Ledges visitent actuellement leurs parents à Lac-Baker.  
-Mme Eddy Bouchard de Baker-Brook a passé quelques jours de vacances chez M. Adolphe Boutot de Lac-Baker.  
-Mlle Léonie Tardif est de retour d'une promenade à Ledges.  
-M. John Kennedy et Mlle Irène Kennedy de Sberidan, Me., étaient à Lac-Baker, dernièrement.  
-M. François Mgaore de Rivière-du-Loup était de passage ici, le 20 courant.  
-Mme Sam Tardif ainsi que M. Joseph Tardif ont fait un voyage à Québec, la semaine dernière.  
-M. et Mme Alfred Dufour, du Maine, étaient en promenade chez M. Maxime Saucier, dimanche dernier.  
-M. et Mme Régis Martin ainsi que M. Péa Martin de Baker-Brook étaient à Lac-Baker, ces jours derniers.  
-M. Isidore Cyr de Madawaska, Me. était de passage ici, dernièrement.  
-Mlle Germaine Lang est de retour d'une promenade de quelques jours à Madawaska, Me.

**CLAIRVOYANTE CARTOMANCIENNE**  
Le présent, l'Avenir vous seront dévoilés par Mademoiselle Jeanne qui possède plusieurs années d'études dans les sciences de la cartomanie. Ses révélations vous surprendront, et seront pour vous un guide précieux. Lire dans les cartes comment dans un livre.  
Coupez le paquet de cartes trois fois, dites nous quelles cartes vous êtes tirées, et envoyez 50 sous bon de poste. Correspondance confidentielle. Pourqu'ot retarder, écrivez aujourd'hui.  
Adressez:-  
**MELLE JEANNE**  
Caser Postal 1100  
BEAUCOUX JUNCTION, QUE.

Maintenant enveloppé de cellophane

**5**

**CIGARES STONEWALL JACKSON**

**Le Stonewall Jackson est maintenant protégé par la plus récente et la meilleure des enveloppes transparentes (en cellophane), claire comme le cristal, scintillante et qui conserve chaque cigarette aussi fraîche qu'au jour de sa fabrication.**



**P. W. MARTIN, Co. Ltd**  
Rue Victoria - - - - - Edmundston, N. B.

**NOUS SOMMES MARCHANDS EN GROS ET DETAIL**

Venez nous visiter souvent, car nous sommes toujours à votre disposition en vous offrant le meilleur service. Nous vous offrons un **ESCOMPTE** considérable sur tous vos achats, ainsi qu'un cadeau à tous ceux qui achètent pour \$1.00. - Nous comptons déjà 3087 clients qui font affaires avec nous, et qui ont toujours reçu bon satisfaction.

Médicaments de toutes sortes, articles de toilette, bonbons, etc.

"Voisin du Magasin P. T. Légaré"

**POUR MARIAGE**  
Commandez vos FLEURS à la PHARMACIE VANWART.

**A LA CASERNE**  
-Que faisiez-vous dans le civil?  
-J'étais lampiste, mon capitaine.  
-Bien, on vous mettra dans les casernes.

**ELEXIR VIGOL**, Tonicum du Dr Laporte de Clair, à la PHARMACIE VANWART.

**Bière 60¢**

**Facile à faire**  
**Delicieuse à boire**  
Avec une boîte de 5 1/2 lbs

**RITE-GOOD**  
Extrait de Malt houblonné.  
Vous faites FACILEMENT, sans tracas, et sans accessoires spéciaux.

**5 GALLONS DE BIÈRE FORTE ET MOUSSEUSE**  
également celle des meilleures brasseries.

**BOUCHONS-CAPSULES FOURNIS GRATUITEMENT**

**RITE-GOOD**  
EXTRAIT DE MALT ET HOUBLON

On n'a qu'à verser le contenu de la boîte de 5 1/2 lbs dans 5 gallons d'eau chaude et y ajouter un morceau de levain et du sucre.  
Le reste se fait tout seul.  
Chez votre épicer ou pharmacien ou directement, frais de maille payés, sur réception de \$1.60.

St-Lawrence Preserving Co. Reg'd  
QUEBEC, QUE.



### UNE NOUVELLE ENCYCLIQUE...

(Suite de la page 1)

prêtres "assistantes" et la nomination des "présidents des Juntas diocésaines"; par où il est clair qu'un remaniement entre vos mains et en vous recommandant, Vénérables Frères, les Associations frappées, Nous n'avons rien ordonné et disposé de substantiellement nouveau.

Après la dissolution du parti populaire, ceux qui appartenaient déjà à l'Action catholique continuèrent à y appartenir, se soumettant avec une parfaite discipline à la loi fondamentale de l'Action catholique, c'est-à-dire en s'abstenant de toute activité politique, et c'est ce que firent aussi ceux qui demandèrent alors d'y être admis. Avec quelle justice et quelle charité d'ailleurs les aurail-on exclus ou aurail-on refusé de les recevoir, lorsque, présentant les qualités requises, ils se soumettaient à cette loi? Le régime et le parti, qui semblent attribuer une force si redoutable et si redoutée aux membres du parti populaire sur le terrain politique, devraient se montrer reconnaissants à l'Action catholique, qui, justement, les a retirés de ce terrain, et qui leur a fait prendre l'engagement formel de n'exercer aucune action politique, mais d'exercer seulement une action religieuse. Mais nous, au contraire, nous, Église, religion, catholiques fidèles (et pas Nous seulement) nous ne pouvons être reconnaissants à qui, après avoir mis dehors le socialisme et la Maçonnerie, nos ennemis déclarés, et pas seulement Nos ennemis à Nous, les a si largement réintroduits, comme tout le monde le voit et le déplore, et devenus d'autant plus forts et dangereux qu'ils sont plus dissimulés, et, en même temps, favorisés par le nouvel uniforme.

Son organisation n'a rien à faire avec l'éducation religieuse.

Le Message dénonce qu'une partie considérable des actes portant sur l'organisation étaient particulièrement de nature politique, et qu'ils n'avaient rien à faire avec l'éducation religieuse et la propagation de la foi.

Sans nous attarder autrement à la façon incompétente et confuse dont semblent indiqués les objectifs de l'Action catholique, notons simplement que tous ceux qui connaissent et qui vivent la vie d'aujourd'hui savent qu'il n'est pas d'initiative et d'activité, depuis les plus spirituelles et les plus scientifiques jusqu'aux plus matérielles et les plus mécaniques, qui n'aient besoin d'organisation et d'actes portant sur l'organisation, et que ni ceux-ci ni celle-là ne s'identifient avec les finalités des diverses initiatives, mais ne sont que des moyens pour mieux atteindre les fins que chacun se propose.

Son existence est un péril pour l'Etat.

"Toutefois, continue le Message, l'argument le plus fort qui peut être employé pour justifier la destruction des cercles catholiques de jeunesse, est la défense de l'Etat, laquelle est plus qu'un simple devoir pour n'importe quel gouvernement."

Aucun doute sur la solennité et sur l'importance vitale d'un tel devoir et d'un tel droit, ajoutons-Nous Nous-même, puisque Nous estimons et que Nous voulons mettre en pratique cette conviction, d'accord avec tous les gens honnêtes et sensés, que le premier droit est celui de faire son devoir. Mais tous ceux qui auront reçu le Message et qui l'auront lu n'auraient pu réprimer, un sourire d'incrédulité ou se défendre d'une vraie stupeur si le Message avait ajouté que sur les cercles catholiques frappés, 10,000 étaient, ou pour mieux dire sont des cercles de jeunesse féminine, avec un total de 500,000 jeunes femmes et jeunes filles; qui peut y voir un péril sérieux



ou une menace réelle pour la sécurité de l'Etat? Et il faut considérer que 220,000 seulement sont des membres effectifs, plus de 100,000 de petites "aspirantes", plus de 150,000 des benjamines encore plus petites.

Restent les cercles de Jeunesse catholique masculine, cette même Jeunesse catholique qui, dans les publications de jeunesse du parti et dans les discours et dans les circulaires des hiérarches — comme ils s'appellent — sont représentés et signalés au mépris et aux outrages (avec quel sous des responsabilités pédagogiques, chacun peut en juger) comme un ramassis de politrons et d'individus capables seulement de porter des cierges et de reciter des rosaires dans les processions; peut-être est-ce pour ce motif qu'ils ont été, en ces derniers temps, si souvent et avec un si peu notable courage, assaillis et maltraités jusqu'au sang, abandonnés sans défense par ceux qui devaient et pouvaient les protéger et les défendre, ne fût-ce que parce que, désarmés et passibles, ils étaient assaillis par des gens violents et souvent armés.

La bataille en cours n'est pas politique, mais essentiellement morale et religieuse.

Si c'est ici qu'il faut trouver l'argument le plus fort pour justifier la "destruction" (de mot, ne laisez, en vérité, aucun doute sur les intentions que l'on a eues à l'égard de Nos chères et héroïques associations jeunes de l'Action catholique), vous voyez, vénérables Frères, que Nous pourrions et que Nous devrions Nous réjouir, tant l'argument se montre, à l'évidence, incroyable et inconsistant. Mais Nous devons, hélas! répéter que *mentis est iniquitas sibi* (Ps. XXVI, 12), et que l'argument le plus fort en faveur de la destruction que l'on a voulu doter se chercher sur un autre terrain: la bataille en cours aujourd'hui n'est pas politique, elle est morale et religieuse; essentiellement morale et religieuse.

Les documents séquestrés n'ont aucun rapport avec la politique.

On a séquestré en masse les documents dans tous les sièges de l'Action catholique; on continue (on en est arrivé à ce point) à intercepter et à séquestrer toute correspondance

que l'on peut supposer avoir quelque rapport avec les associations frappées, et même avec celles qui ne le sont pas. — les patronages. Qu'on Nous dise donc, à Nous, au pays, au monde, quels sont et combien sont les documents de la politique, mise en branle et tramée par l'Action catholique au péril de l'Etat. Nous osons dire qu'on n'en trouvera point, à moins de se contenter d'interpréter suivant des idées préconçues, injustes et en pleine contradiction avec les faits et avec l'évidence de preuves et de témoignages sans nombre. Que si l'on se voudrait d'authentiques et dignes de considération. Nous serions les premiers à les reconnaître et à en tenir compte. Mais qui voudra, par exemple, incriminer de politique et de politique que périlleuse pour l'Etat quelques indications, et quelques désapprobations touchant les odieux traitements si souvent infligés déjà, et en tant de lieux même avant les derniers faits, à l'Action catholique?

On trouvera, au contraire, parmi les documents séquestrés, les preuves et témoignages sans nombre du profond et constant esprit de religion et de la religieuse activité, de toute l'Action catholique, et tout particulièrement des Associations jeunes et universitaires. Il suffira de savoir lire et apprécier comme Nous l'avons fait Nous-même un nombre incalculable de fois, les programmes, les comptes rendus, les procès verbaux de Congrès, de Semaines et d'études religieuses et de prières, d'exercices spirituels, de fréquentation des sacrements — pratiquée et suscitée, — de conférences apologetiques, d'études et d'activité catéchistique, de coopération et d'initiatives de vraie et pure charité chrétienne dans les Conférences de Saint-Vincent, et en d'autres formes d'activité et de coopération missionnaire.

C'est en présence de tels faits et d'une telle documentation, donc avec l'oeil et la main sur la réalité, que Nous avons toujours dit, et que Nous disons encore qu'accuser l'Action catholique italienne de faire de la politique, c'était et c'est une vraie et pure calomnie. Les faits ont démontré à quel point on visait de la sorte, et ce que l'on préparait, notamment, et en des proportions si grandes s'est vérifiée la fable du loup et de l'agneau, et l'histoire ne pourra que s'en souvenir.

Le Vatican n'est pas un pouvoir étranger.

Pour Nous, certain jusqu'à l'évidence d'être et de Nous maintenir sur le terrain religieux, Nous n'avons jamais cru que Nous passions être considéré comme "un pouvoir étranger", surtout par des catholiques et par des catholiques italiens. C'est à raison du pouvoir apostolique que l'on est confiné, en dépit de Notre indignité, par Dieu, que les bons catholiques du monde entier vous le savez fort bien, Vénérables Frères, (considérez Rome comme la seconde patrie de tous et de chacun d'eux. Il n'est pas si loin dans le passé le jour où un homme d'Etat, qui restera certainement parmi les plus célèbres, non catholique ni ami du catholicisme, déclarait, en pleine Assemblée politique qu'il ne pouvait considérer comme un pouvoir étranger celui auquel obéissaient vingt millions d'Allemands.

L'Action catholique existe dans tous les pays du monde.

Pour dire ensuite qu'aucun gouvernement du monde n'aurait laissé subsister la situation créée en fait absolument ignorer ou bien oublier que l'Action catholique subsiste et opère dans tous les Etats du monde, et jusqu'en Chine; qu'elle y imite souvent, dans les grandes lignes et jusque dans les détails, l'Action catholique italienne, et que souvent aussi, elle y présente des formes d'organisation encore plus accentuées qu'en Italie. En aucun Etat du monde, l'Action catholique n'a jamais été considérée comme un péril pour l'Etat; en aucun Etat du monde, l'Action catholique n'a été aussi odieusement traitée, aussi vraiment persécutée (Nous ne voyons pas quel autre mot puisse répondre à la réalité et à la vérité des faits), comme en Notre Italie et en Notre siège épiscopal de Rome; et c'est là, en vérité, une situation absurde qui n'a pas été créée par Nous mais contre Nous.

Nous Nous sommes imposé un grave et pénible devoir; il Nous a semblé un devoir précis, clair et de justice paternelle; et c'est dans cet esprit que Nous l'avons accompli afin de remettre dans la juste lumière les faits et la vérité que certains de Nos fils ont, peut-être avec une certaine inconscience, mais dans une fausse lumière, au triment d'autres de Nos fils.

III.—Le pape tire les conclusions qui s'imposent et dit ses préoccupations pour l'avenir.

L'Action catholique n'est qu'un prétexte; on veut arracher à l'Eglise la jeunesse.

Une première réflexion et conclusion: de tout ce que Nous avons exposé, et plus encore des événements mêmes, tels qu'ils se sont déroulés, il résulte ceci: l'activité ouverte ou larvée de certains de ses sectateurs contre le régime et le parti, comme aussi le refuge éventuel que l'Action catholique constitue pour les adversaires du parti jusqu'ici épargnés. ( Cf. communiqué du Directeur du 4 juin 1931 ), tout cela n'est qu'un prétexte ou une accumulation de prétextes; l'Action catholique elle-même, Nous osons le dire est un prétexte; ce que l'on a voulu et ce que l'on a tenté de faire c'a été d'arracher à l'Eglise la jeunesse, toute la jeunesse. C'est si vrai qu'a-près avoir tant parlé de l'Action catholique, l'on a visé aux Associations de Jeunesse, et l'on ne s'en est pas tenu aux Associations de Jeunesse d'Action catholique, mais on a allongé tumultueusement la main sur des oeuvres de pure piété et de première instruction religieuse, comme les Congrégations d'Enfants de Marie et les patronages, si tumultueusement qu'il a fallu souvent reconnaître l'erreur grossière.

Ce point essentiel est largement

Suite à la page 7

# Un Secret ..... pour raviver les Affaires !



## Pouvez-vous mettre une Clôture autour d'Edmundston ?

**NON! — vous ne pouvez placer une clôture autour d'Edmundston et empêcher les gens d'acheter à l'étranger. Vous ne pouvez pas, non plus, les empêcher d'acheter sur catalogue.**

Néanmoins c'est le devoir de tous les hommes d'affaires de travailler à ce que la population d'Edmundston achète dans nos magasins. C'est un devoir pour tous, un devoir qui nécessite la coopération de chacun.

Les gens achètent là où on les entraîne à acheter. Faites l'éducation des gens et ils achèteront à Edmundston. Cette éducation se fait par l'ANNONCE.

L'Annonce, voilà la solution!

Lorsque vous aurez compris cette grande vérité, vous ne songerez pas à mettre une clôture autour de la ville.

NOUS VOUS AIDERONS PAR NOTRE SERVICE DE VIGNETTES A PREPARER VOS ANNONCES

# Le Madawaska

EDMUNDSTON, N.-B.

**regardez la valeur**

**GENERAL MOTORS PRODUCTS**

AVANT de placer de l'argent dans n'importe quel automobile, considérez attentivement les avantages que représente l'obtention d'une valeur General Motors. Vous savez d'avance que votre auto est conçue et construite tout spécialement pour répondre aux conditions du climat et des routes du Canada. Vous pouvez compter que sa main-d'oeuvre et ses matériaux sont les meilleurs qui soient au Canada.

Il fait bon aussi de savoir que vous pouvez voyager n'importe où dans l'Amérique du Nord et que la Police de Service au Propriétaire est là pour résoudre vos problèmes de service. Vous pouvez rendre votre achat plus facile si vous faites usage du mode de paiements différés GMAC de la General Motors.

<b>CHEVROLET</b>	14 modèles, de \$410 à \$840, à l'usage. Taxes extra.
<b>PONTIAC</b>	6 modèles, de \$275 à \$1,175, à l'usage. Taxes extra.
<b>OLDSMOBILE</b>	6 modèles, de \$1,295 à \$1,975, à l'usage. Taxes extra.
<b>MCLAUGHLIN-BUICK</b>	22 modèles, de \$1,290 à \$2,660, à l'usage. Taxes extra.
<b>CADILLAC</b>	Plus de 50 modèles, depuis le Cadillac V-8 à \$1,520, jusqu'au Cadillac V-12 à \$5,130 et le Cadillac V-16 avec capote avec commande, allant jusqu'à \$15,000 et plus. Tous les prix à l'usage, taxes extra.

LES AUTOS DE LA GENERAL MOTORS POSSEDENT UNE VALEUR EXCELLENTE

**LE MILLAGE**  
—dépend de la façon dont un pneu est construit. Chaque développement particulier de valeur pratique dans la construction des pneus a été éprouvé puis incorporé dans les Pneus Cordés-Câbles Renforcés DUNLOP, grâce aux études constantes d'une organisation qui possède les plus grandes facilités de recherches au monde. Choisissez les DUNLOPS pour obtenir un millage supérieur.

Vendus exclusivement par les marchands DUNLOP

**PNEUS**  
Cordés-Câbles  
**DUNLOP**  
RENFORCÉS

**COLLEGE DE SAINTE-ANNE DE-LA-POCATIERE, P. Q.**

Rentrée le 2 Septembre

Le Collège de Sainte-Anne-de-la-Pocatière a été fondé par l'abbé Chs-Frs. Painchaud en 1827. Il est, à 75 milles en bas de Québec, à proximité des chemins de fer Nationaux et du fleuve Saint-Laurent, avantageusement situé sur le premier échelon d'une montagne qui dévale en pente douce; il domine, de cette terrasse naturelle, le fleuve et la vallée. Le site réunit les avantages du pittoresque, de la salubrité et surtout de la retraite.

Les études sont partagées en deux cours entièrement distincts, ordonnés cependant l'un à l'autre, le cours commercial français-anglais et le cours classique proprement dit.

Les quatre années d'études du premier comportent les connaissances requises pour les divers genres d'affaires qui n'exigent pas un cours technique ou un cours secondaire complet; la classe supérieure est partagée en deux sections dont l'une initie aux éléments du latin ceux qui se destinent à faire le cours classique. Celui-ci comprend six autres années, dont les deux dernières sont consacrées à la philosophie et aux sciences naturelles. Le Collège est affilié à l'Université Laval depuis 1863.

La rentrée des élèves aura lieu cette année le 2 septembre.

Pour renseignements s'adresser au Procureur du Collège de Sainte-Anne.

**ACCIDENT MATHÉMATIQUE**  
Une collision se produit dans la rue entre un camion et un omnibus du service des Postes. Passez un professeur de mathématiques qui demande la cause du ram-

semblément.  
—Où sont les facteurs qui ont été renversés, dit un jeune homme.  
—Ahi! murmure le professeur distrait, peu importe que l'ordre des facteurs soit renversé, le produit est le même.

**UNE NOUVELLE ENCYCLIQUE...**

(Suite de la page 6)

confirmé par ailleurs. Il est confirmé surtout par les nombreuses affirmations antérieures d'éléments plus ou moins responsables, et aussi par celles des hommes les plus représentatifs du régime et du parti, à quel les derniers événements ont apporté le plus concluant et le plus significatif des commentaires.

La confirmation a été encore plus explicite et plus catégorique. Nous allons dire plus solemnellement, tout ensemble et plus violemment, de la part de quelqu'un qui non seulement représente tout, mais qui peut tout, dans une publication officielle ou peu s'en faut, dédiée à la jeunesse, et dans les entretiens destinés à être publiés à l'étranger avant de l'être dans le pays et aussi, à la dernière heure dans des messages et des communications aux représentants de la presse.

Les droits sacrés et inviolables des âmes et de l'Eglise sont violés... Nous disons, Vénéralables Frères, "les droits sacrés et inviolables des âmes et de l'Eglise", et c'est cette réflexion qui, plus qu'aucune autre, s'impose, étant, en effet, la plus grande de toutes celles qui se pourraient formuler. Déjà, à plusieurs reprises, comme il est notoire, Nous avons exprimé Notre pensée ou mieux la pensée de l'Eglise sur des sujets aussi importants et aussi essentiels, et ce n'est pas à vous, Vénéralables Frères, moins fidèles en Israël, qu'il convient de la développer davantage; mais Nous ne pouvons Nous empêcher d'ajouter quelque chose pour ces chères populations qui vous entourent, que vous puissiez et renverrez par mandat divin, et qui normalement ne peuvent plus être contraires que par vous la pensée du Père commun de leurs âmes.

Chaque âme a le droit de se procurer des accroissements de bien spirituel et de communiquer ce bien à ses frères.

Nous disons: "Les droits sacrés et inviolables des âmes et de l'Eglise". Il s'agit du droit qui est le droit de procurer le plus grand bien spirituel sous la magistrature et l'oeuvre formidables de l'Eglise, jalousement constituée, unique mandataire de ce sacerdoce, et de cette oeuvre, en cet ordre suranné fondé dans le sang du Dieu Rédempteur, nécessaire et obligatoire pour tous afin de travailler à la divine Rédemption. Il s'agit du droit des âmes ainsi formées à communiquer les trésors de la Rédemption à d'autres âmes, et à participer, dans cette vue, à l'exercice de l'apostolat hiérarchique.

En considération de ce double droit des âmes que Nous Nous devons réserver, heureux et fier de combattre le bon combat pour la liberté des consciences non pas (comme certains, par inadvertance

**Lieut.-Gouverneur**



Secrétaire Provincial et Commissaire des pêcheries en Colombie-Britannique, l'hon. S. L. Howe vient d'être nommé lieutenant-gouverneur de cette province.

peut-être. Nous l'ont fait dire) pour la liberté de conscience, manière de parler équivoque, et trop souvent utilisée pour signifier l'absence indépendante de la conscience, chose absente en une âme créée et rachetée par Dieu.

L'Eglise a le droit inviolable d'assigner tous les hommes, spécialement les jeunes.

Il s'agit, en outre, du droit non moins inviolable que l'Eglise de veiller le divin mandat impératif qui lui a assigné son divin fondement de porter aux âmes, à toutes les âmes, tous les trésors de vérité de bien, doctrinaux et pratiques, qu'il avait lui-même ménagés au monde. "Evites docete omnes gentes... docentes eos servare omnia quae cum mandati robus. Allez et enseignez toutes les nations, leur enseignant à observer tout ce que le vous a confié." (Matt. XXVIII, 19-20.)

Mais quelle place devaient tenir le premier âge de la jeunesse en cette absolue universalité et totalité de mandat, le divin Maître, Créateur et Rédempteur d'âmes, le montre lui-même par son exemple et par ses paroles particulièrement mémorables et aussi particulièrement formidables: "Laissez les petits venir à moi, et gardez-les de les empêcher." Ces petits, ceux (comme par un instinct divin) croient en moi; auxquels est réservé le royaume des cieux; dont les anges gardiens, leurs défenseurs, vont tout aussitôt à la rencontre; mais leur à l'homme qui aura scandalisé un de ces petits: Sinite parvulos venire ad me et nolite prohibere eos... qui me credit non perit in aeternum vitam; qui non cadit in infernum; (Matt. X, 13, seq. XVIII, 1, seq.)

(Suite et fin la semaine prochaine)

**L'HISTOIRE DES ASCENSEURS**

Une intéressante causerie a été donnée dernièrement par M. Harold Johnston, M. Johnston avait à parler des ascenseurs. "Bien que le procédé de soulever des poids, par des moyens mécaniques, soit très ancien, nous ne sommes pas habitués à l'usage de cet appareil, et c'est pourquoi nous ne connaissons pas son histoire." M. Johnston nous a raconté l'histoire de cet ascenseur qui fut construit d'après les plans de M. Otis Tufts. Le conférencier trace ainsi les grandes lignes de l'histoire de l'ascenseur jusqu'à nos jours. Cette histoire ne manqua certainement pas d'intérêt étant donné que les développements de ce appareil ont été si rapides, et l'ascenseur est si généralement utilisé de nos jours. De la conférence de M. Johnston citons cet autre extrait: "Le coût-moyen pour opérer un ascenseur simple dans un édifice, de ce qu'on appelle, est d'environ \$10,000, par an. Un ascenseur qui dessertira partie supérieure d'un tour de quatre-vingts étages coûte à \$25,000, annuellement."

**POWER'S CREEK**

DECES:—Mardi 21, M. et Mme Félix P. Lévesque avaient douleur de perdre leur fille chérie, Marie-Anne Carina, âgée de 5 ans et 9 mois.

Une inflammation du cerveau emporta l'enfant après trois semaines de maladie.

L'enterrement avait lieu le lendemain après-midi, en la paroisse de St-Leonard. Le petit cercueil était porté par MM. Eudèle Lévesque frère de la jeune défunte, Laurier et Emmet Corbin et Roméo Gervais, ses cousins. Le cortège se composa par Adrien petit frère de l'enfant. De nombreux encouragements de la nombreuse parenté affluée. On remercia MM. les abbés Fidèle Potras et Lévi Laforgue de St-André, cousin et oncle de la petite disparue.

"Le Madawaska" offre ses sincères condoléances à M. et Mme Lévesque.

baré ps sg dVDR

Mlle Irène Potras de Montréal est venue passer ses vacances dans sa famille.

M. Lévi Michaud est actuellement en visite chez son frère, M. Edmond Michaud.

**PETITES ANNONCES**

LISEZ BIEN LA COLONNE DES PETITES ANNONCES DANS "LE MADAWASKA" ET SERVEZ-VOUS EN Elle Donne d'Excellents Résultats!

**A LOUER**

LOGEMENT Logement de plusieurs appartements tout meublé. A louer immédiatement. S'adresser à J. Frank RICE. 1766—j.n.o.—16jl.

7 APPARTEMENTS Un logement de sept appartements pourvu de toute commodité désirable, situé sur la rue St-François, est à louer à partir du 5 août. Peut être visité en tout temps, des maintenant. S'adresser à Robert Sirois, Hôtel Grand Central. 1778-11-30jl.

**A VENDRE**

TERRE Belle terre à vendre, y compris les bâtiments, les animaux et les instruments aratoires. Située à Clair, N.-B., "cession des Langs". A vendre à de très bonnes conditions. S'adresser à Mme Germain SOUCY, Clair, N.-B. x1766—j.n.o.—16jl.

A VENDRE Un bon taureau de race Avshire excellent pour la reproduction, jeune et en bonne condition. S'adresser à Fidèle BOSSE, St-Jacques-N.B. 6-25-23juillet.

MEUBLES A VENDRE Poêle de cuisine, glacière, service à déjeuner, table de cuisine, le tout en bonne condition et à bas prix. S'adresser à Mme Ritchie, rue Hill, Tel. : 154-3. x1777-11-30jl.

**ON DEMANDE**

UNE INSTITUTEURICE Le district Numéro 5, à Morneau, n'a pas encore d'instituteur d'anglais. Celles qui sont intéressées voudront bien s'adresser à Frank Michaud, Mornesult-Office, N. B. 1774-1130jl.

**DIVERSES**

PENSION Pension à \$27.00 par mois, pour des personnes travaillant sur les chiffres 8 à 4 ou 8 à 5. Maison privée au centre de la ville. Pour plus d'information s'adresser au bureau du "Madawaska". x1771-4fs-16jl.

**Messieurs les Fumeurs**

Faites venir la liste de prix-circulaire, vous renseignant sur l'achat de vos tabacs en feuilles, bâchés, cigares et articles de fumeurs de la Maison J. A. PILON, St-Roch l'Acadian, Comité L'Assomption, P. Québec. 948—j.n.o.—13m.

**"LE MADAWASKA"**

Parait tous les Jedis

ABONNEMENT

Canada, 1 an	2.00
Canada, 6 mois	1.00
Etats-Unis, 1 an	2.50
Etats-Unis, 6 mois	1.25

L'abonnement est strictement payable d'avance. Ajoutez 15 sous aux chèques pour l'échange.

**ANNONCES**

Petites annonces à vendre, à louer, on demande, etc. Insertion ..... 60c Annonces commerciales passagères ..... 42c le pouce Annonces à long terme: tarif spécial fourni sur demande.

Les petites annonces sont strictement payables d'avance.

Nous publions gratuitement pour nos abonnés les arts de naissance, de mariage, de funérailles, etc.

**Aug. RUGAARD**

ENTREPRENEUR-MACON

Spécialité: Foyers et cheminées, plâtrage, travaux en ciment et en briques pour fournales.

Casier Postal 814 170, rue Victoria, Edmundston

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU Edmundston, N.-B.

**Une Bombe placée en la Cathédrale St-Pierre**

Cité Vaticane, 17. — Esquivée de l'intérieur de l'église pour être examinée, une bombe a fait explosion à bonne heure aujourd'hui dans la cour de la cathédrale St-Pierre six heures après avoir été découverte.

Elle a été trouvée hier soir près d'une chaire déplaçable, à cinquante pieds du grand autel où le pape célèbre sa messe en d'importantes occasions. L'explosion fut entendue par toute la Cité vaticane mais on l'attribua d'abord à un retour de moteur d'auto. Elle endommagea quelques arbres et était suffisamment puissante pour faire des dommages considérables à la cathédrale.

Le premier ministre Mussolini fut averti de l'incident à son réveil et le Pape l'apprit un peu plus tard. Les autorités du Vatican ne sont cependant pas troublées pour cela.

LA JUSTICE 1871-1931

La justice était pratiquée en 1871, en ce bon vieux temps" comme on nous le rappelle. Depuis 50 ans malheureusement le système sont restés les mêmes.

Or donc, en 1871, un M. Larouche avait acheté d'un cultivateur dix-huit pains de sucre d'étable qu'il voulait expédier aux Etats-Unis.

Comme il s'occupait à emballer le succulent produit de l'étable, voici qu'un de ces pains tombe, se casse et laisse échapper de son sein un caillou.

Le Marchand, qui était plus honnête que son vendeur, voulut s'assurer de tout son sucre. Il constata que tous les pains contenaient un caillou.

**UN ACADIEEN DE GRANDE VALEUR EST DISPARU**

Le Dr Edmond Aucoin de l'Université de Montréal s'est noyé dimanche après-midi vers quatre heures à Côteau-du-Lac, près de Montréal, en se baignant. Il n'avait que 33 ans et n'était pas marié.

Le défunt était acadien d'origine. Il avait fait ses études classiques au collège Ste-Anne de la Pointe-aux-Lacs en Nouvelle-Bretagne, et suivit les cours de médecine à l'Université de Montréal dont il sortit en 1920.

A Paris il consacra quatre ans à l'étude de sa spécialité, la bronchoscopie (l'exploration des bronches). Il revint aux Etats-Unis où il devint l'assistant de Jackson, dont la réputation est mondiale. Tous les ans, le Dr Aucoin accompagnait le Dr Jackson à Paris où celui-ci donnait des cours à la Faculté de médecine. Aucoin était son assistant et son interprète.

L'Acadie vient de perdre un fils qui, pendant sa courte vie, lui a fait honneur partout où il a passé.

Les journaux nous ont apporté cette semaine la triste nouvelle de la mort accidentelle du Dr Edmond Aucoin, spécialiste en bronchoscopie et professeur à la faculté de médecine de l'Université de Montréal.

Le Dr Aucoin s'est noyé dimanche après-midi vers quatre heures à Côteau-du-Lac, près de Montréal, en se baignant. Il n'avait que 33 ans et n'était pas marié.

Le défunt était acadien d'origine. Il avait fait ses études classiques au collège Ste-Anne de la Pointe-aux-Lacs en Nouvelle-Bretagne, et suivit les cours de médecine à l'Université de Montréal dont il sortit en 1920.

A Paris il consacra quatre ans à l'étude de sa spécialité, la bronchoscopie (l'exploration des bronches). Il revint aux Etats-Unis où il devint l'assistant de Jackson, dont la réputation est mondiale. Tous les ans, le Dr Aucoin accompagnait le Dr Jackson à Paris où celui-ci donnait des cours à la Faculté de médecine. Aucoin était son assistant et son interprète.

L'Acadie vient de perdre un fils qui, pendant sa courte vie, lui a fait honneur partout où il a passé.

**ST-BASILE, N. B.**

—Dimanche le 19, un groupe d'amis ont fait un joli pique-nique à la Rivière-Verte. Ce groupe comprenait des gens d'Edmundston, de St-Jacques, de Saint-Basile et de Rivière-Verte; MM. et Mesdames Michel Soucy, Lévi Plourde, Prime Martin, Willie Couturier, Adélaïde Picard, Damase Couturier, Jos. Francoeur, Orléane Poirrier, Georges Hubert Martin, Noël Lévesque, Camille Clavette, Hubald P. Martin; Mme Xavier Soucy, Mmes Christine Soucy, Donata, Martin, Burphémie Plourde, Ida Plourde, Rose Michaud, Elisabeth Bois, Lucienne Poirrier, Marie Martin; MM. Jerry et Denis Plourde, Eloi, Eddie et Albert Soucy, Adolphe, Ronald et Arvène Michaud, Will Martin, Daniel Caser. On passa une très agréable après-midi au cours de laquelle on fit une partie de banquet où y déposés les mets les plus variés et les plus favorisés des gourmets. Malgré l'appétit vraiment admirable des convives, l'on dut rapporter une bonne partie des provisions, par trop abondantes. Vers les sept heures, on se réunissait chez M. Denis Soucy pour terminer joyeusement cette journée mémorable dont tous garderont longtemps le souvenir.

**COUR A BOIS**

J'ai en main 100 cordes de bois de chauffage mêlé, que je vends aux prix suivants: Bois fânc sec \$7, la corde Bois mou — \$5.

Henri-LAVOIE, Rue St-François, Près du restaurant Eddy Soucy.

**"LE MADAWASKA"**

Secrets de la Bonne Cuisine" Par St. Ste-Marie-Edith. En vente à \$1.25 — à L'IMPRIMERIE DU MADAWASKA

**"LE MADAWASKA"**

—Est né à M. et Mme docteur Honoré Cyr, le 19 courant, un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Paul Jean-Marie. Parrain et marraine: M. Félix Martin de St-Hilaire, et Mme John Cyr de Détroit, Mich. Porteuze; Mlle Léona Martin.

**NAISSANCE**

—Est né à M. et Mme docteur Honoré Cyr, le 19 courant, un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Paul Jean-Marie. Parrain et marraine: M. Félix Martin de St-Hilaire, et Mme John Cyr de Détroit, Mich. Porteuze; Mlle Léona Martin.

**"Le lunch — le repas le plus important pour les vendeurs"**

"Lorsque vous allez de l'avant toute la journée, les mets que vous prenez pour votre lunch doivent être choisis avec soin. Ne mangez pas des aliments chargés qui vous réchauffent et qui vous ralentissent pour l'après-midi. Prenez des aliments nourrissants, bien entendu, mais ne vous surchargez pas. Je prends ordinairement des Shredded Wheat avec des fraises ou d'autres fruits frais, pour le lunch. Il y a assez de combinaisons avec les Shredded Wheat pour vous donner une variété. Essayez-les aujourd'hui, pour votre lunch."

THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY LTD.



**SHREDDED WHEAT**

AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER

MM. LES SECRETAIRES D'ECOLLES

AVENDRE — Formules pour avis de taxe d'école, 50c le 100. S'adresser au Bureau du "Madawaska", casier 159, Edmundston, N.B.

HOMMES D'AFFAIRES

A VENDRE — Papier à clavignaphes, papier carbone, classeurs, filières, boîte à fiches, crayons, plumes, etc. Service de Librairie "Le Madawaska", Casier 159, Edmundston, N. B.

LE MADAWASKA

rue de l'Eglise. Casier 159 — Edmundston, N.-B.

MONUMENTS FUNERAIRES

En granit et en marbre. — Des différents modèles, mandez les prix et voyez

Service d'Ambulance

Voiture automobile moderne. Service Jour et Nuit. Téléphoneur 138-31

J.B. COTE

ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LICENCE

Tél.: 138-31 Edmundston, N.-B.

ROUBLAIRDISE

—Pourquoi, Mariette, vous placez-vous toujours chez des médecins? — Parce que les certificats qu'ils font sont toujours illisibles.

ROUBLAIRDISE

—Pourquoi, Mariette, vous placez-vous toujours chez des médecins? — Parce que les certificats qu'ils font sont toujours illisibles.

aux grandes stations des Rocheuses

**CONTINENTAL LIMITE**

Empruntez ce fameux train, tout acier et muni de la radio, pour vous rendre au Parc National Jasper, au Mont Robson, à Kirawang, pays des totems, et à la Côte. Départ quotidien de la gare Bonaventure, Montréal à 11.15 p.m. (HEURE SOLAIRE DE L'EST) pour Minaki, Winnipeg, Edmonton, le Parc National Jasper, Prince Rupert, Vancouver, Victoria, Seattle. Confort et service incomparables.

Grandes réductions en fins de semaine. Informez-vous chez l'agent le plus proche.

Demandez tous les renseignements à l'agent du Canadien National

**CANADIEN NATIONAL**

**CANADIEN NATIONAL**

**La musique dans les Rocheuses**

L'ensemble des gravures donne une idée de la beauté et de la grandeur des Rocheuses, dans les Rocheuses, au cours de l'été, ne manquez pas d'apprécier le fait qu'au sein de ce décor enchanteur, ils pourront assister à des concerts, d'une grande valeur artistique, interprétés par la troupe d'opérette d'Alfred Heather. Cette troupe, que l'on entendit l'hiver dernier à la radio durant les représentations, non seulement pour les hôtes de la somptueuse hôtellerie de nos Alpes canadiennes, mais contribuera aux irradiations hebdomadaires offertes par la compagnie au public canadien, tous les vendredis soirs de 10 à 11 heures, heure d'été de l'Est. On y entendra des oeuvres appropriées au décor dans lequel se trouvent les artistes et qui s'inspirent de la musique des montagnes, des fleurs, etc.

Parmi les pièces les plus remarquables qui seront rendues durant ces concerts radiophoniques au cours de la saison d'été, mentionnons entre autres "H.M.S. Pinafore" de Gilbert et Sullivan; et "Trial by Jury"; des extraits de "Carmen" par Bizet et de "Faust" par Gounod et trois opéras-ballets canadiens, avec arrangement musical du Dr. Ernest MacMillan, du Dr. Healey Willson et de R. G. Manson, tous trois de Toronto.

Les touristes qui séjourneront à l'hôtel "Band Springs" du Pacifique Canadien, dans les Rocheuses, au cours de l'été, ne manquez pas d'apprécier le fait qu'au sein de ce décor enchanteur, ils pourront assister à des concerts, d'une grande valeur artistique, interprétés par la troupe d'opérette d'Alfred Heather. Cette troupe, que l'on entendit l'hiver dernier à la radio durant les représentations, non seulement pour les hôtes de la somptueuse hôtellerie de nos Alpes canadiennes, mais contribuera aux irradiations hebdomadaires offertes par la compagnie au public canadien, tous les vendredis soirs de 10 à 11 heures, heure d'été de l'Est. On y entendra des oeuvres appropriées au décor dans lequel se trouvent les artistes et qui s'inspirent de la musique des montagnes, des fleurs, etc.

Parmi les pièces les plus remarquables qui seront rendues durant ces concerts radiophoniques au cours de la saison d'été, mentionnons entre autres "H.M.S. Pinafore" de Gilbert et Sullivan; et "Trial by Jury"; des extraits de "Carmen" par Bizet et de "Faust" par Gounod et trois opéras-ballets canadiens, avec arrangement musical du Dr. Ernest MacMillan, du Dr. Healey Willson et de R. G. Manson, tous trois de Toronto.

### MIEUX VAUT SURETE QU'INQUIETUDE

Un coffre-fort ordinaire dans votre maison ou votre bureau est une invitation continuelle aux vols. Vous évitez tout risque quand vous mettez vos valeurs dans un coffre de sûreté de l'une des solides boîtes de la banque.

### LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siège Social: Montréal.  
Succursale de EDMUNDSTON, N.-B. M. L. A. BARD Gérant local

### Itinéraire de l'Autobus entre ST-FRANCOIS & GRAND-SAUT

Départ de St-François	7.45 A. M.
Arrivée à Edmundston	9.05
Départ d'Edmundston	9.30
Arrivée à Grand-Sault	11.20
Départ de Grand-Sault	1.00 P. M.
Arrivée à Edmundston	2.50
Départ d'Edmundston	3.30
Arrivée à St-François	4.45

**EDMUNDSTON SAT. AUG. 8**  
Cyr's Vimy St. Show Grounds



**INTERNATIONALLY FAMOUS SPARKS CIRCUS**  
AMERICA'S TENTED MASTERPIECE

ASTOUNDING NEW FEATURES AND INNOVATIONS THIS YEAR!

THE ORIGINAL NELSON FAMILY  
AERIAL WALTERS  
BILLETTI TROUPE

GUICE EQUESTRIANS  
MLLE. ROSINA  
FRANZ WOSKA  
and his ferocious groups of wild animals

TWO COMPLETE PERFORMANCES DAILY AT 7 PM AND 8 PM  
RESERVED AND GENERAL ADMISSION TICKETS ON SALE CIRCUS DAY

**AT D. H. VANWART "THE REXALL STORE"**

**MAGASINS ROUGE & BLANC STORES**

Spéciaux du 31 juillet au 6 août

SAUMON Pilchard, 3 btes pour	35c
Babbitts CLEANSER, 3 btes pour	25c
SAVON Dollard, 7 morceaux pour	25c
CACAO Strand, 1 lb	27c
THE Mikado, avec tasse et soucoupe	58c
SIROP de Bié-d'Inde, bte 5 lbs	35c

**Extra Special!**  
1 boîte MACARONI ..... 19c  
1 boîte TOMATES

ALL-BRAN, gros paquet	19c
ESSENCES, Vanille ou citron, la cruche	19c
FEVES Blanches, 5 lbs pour	18c
SODA A PATE, le pqt	09c
SUCREE Granulé, 100 lbs	\$4.99
FARINE "Daily Bread"	\$2.50

E. F. BELANGER      JOS. VERRET  
Rue Victoria          Rue St-François

J. E. MALENFANT  
Rue Canada

**EDMUNDSTON, N.-B.**

### NOTES LOCALES

—M. et Mme Ernest Thériault de Rivière-Blanche visitèrent M. et Mme Elzéar Ouellet, au commencement de la semaine.

—M. Noël Lizotte, ci-devant employé à la succursale de la Banque Provinciale à Rogersville est revenu en ville.

—M. et Mme Dave Refuse et leur famille ainsi que M. et Mme Frank Lebel ont fait un voyage à Rivière-du-Loup, Cacouna et Notre-Dame-du-Portage dimanche dernier. Au retour ils visiteront M. et Mme Arthur Albert d'Escoeur.

—M. et Mme Charles Guérette, Mme Cyrille Guérette et Mme B. Philibert sont allés à Sheridan, M. dimanche dernier, rendre visite à M. et Mme Madley Guérette.

—M. et Mme E. J. Hubert sont revenus d'une vacance passée chez les parents de M. Hubert aux Îles-de-la-Madeleine.

—Plusieurs professeurs au High School d'Edmundston suivent actuellement des cours d'été dans les universités; ce sont MM. J. A. Egard, J. A. Egard et Onéli Guérette qui perfectionnent leur cours commercial, et M. Murillo Laporte, un cours de métallurgie à St-Jean, N. B., René Fournier, qui suit un cours supérieur de français, au McGill à Montréal. M. Gérard DeGrâce discontinuera l'enseignement.

—M. et Mme Fred J. Martin de Montréal ont passé quelque temps en promenade chez M. Alphonse Martin d'Edmundston et d'autres parents de Ste-Anne de Madawaska et Van Buren, en voyage de noces.

—Nous avons appris avec regret la maladie grave qui a affligé dernièrement M. Paul Guay, mécanicien au service de Creighton & Caldwell Ltd. M. Guay a eu une pleurésie, et a en même temps se faire opérer pour les amygdales. Il est maintenant en bonne voie de guérison, quoique très faible.

—Un groupe d'amis faisait un pique-nique à Lac Baker, dimanche le 19; en faisant partie: Miles Ida Jeanne et Germaine Hébert, Cécile Lemoine, Cécile Pettigrew, Germaine Albert, MM. Edmond Vallières, Jos. Robert, Théo Hébert.

—M. et Mme Eugène Michaud et leur fille, ainsi que Mlle Jobin de Québec, ont passé une couple de jours en ville, les hôtes de M. et Mme Dr. A. M. Sormany.

—M. et Mme Frank Lynd et leurs trois enfants de Moncton sont les hôtes de M. et Mme John J. Dalgle pour quelque temps.

—M. et Mme Albert Malenfant du Massachusetts sont en vacances pour quelques jours chez MM. et Mesdemoiselles Emilie et Chs-Eugène Malenfant et J. H. Proulx.

—Mlle Marie-Jeanne Beaulieu de Notre-Dame du Lac est en promenade chez M. et Mme F. X. Bélanger.

—Mlle Emilie Michaud, infirmière à l'hôpital de l'Université, passe ses vacances chez sa mère, Mme Jos. Michaud.

—M. et Mme Damase Michaud, M. et Mme Jos. Michaud, Mme B. et M. M. Luc Guérette sont en vacances au voyage à Ste-Anne de Beauce et à Québec.

—Mlle Juliette Michaud, fille de M. et Mme Jos. Michaud, est allée à la fin de la semaine pour aller suivre un cours de garde-malade à l'hôpital du Saint-Sacrement à Québec.

—Mlle Anne-Marie Albert, garde-malade à l'Hôtel-Dieu de Campbellton est actuellement en vacances chez ses parents, M. et Mme W. C. Albert.

—M. et Mme Hector Tremblay de Ste-Rose étaient de passage en ville ces jours derniers.

—Le docteur A. M. Sormany et sa famille sont allés à Rivière-du-Loup vendredi dernier, conduire M. l'abbé Ernest Chasson.

—MM. Germain Ringuette et John Martin sont de retour d'un voyage de quelques jours à Québec.

—Les enfants de choré de la paroisse de l'Immaculée-Conception ont fait un pique-nique à Lac-Baker, lundi, grâce aux soins de M. l'abbé N. Michaud, premier vicaire de l'Édmondston vers les dix heures du matin dans le camion de M. Ernest Rice, ces jeunes gens étaient plus de 80. M. Denis Z. Dillig, de cette ville avait généreusement mis à la disposition de notre dévoué vicaire son chalet situé sur l'île du Lac-Baker. Ce fut une fête enthousiaste et le groupe s'en donna à cœur joie sur le rivage. Il était huit heures passées quand s'effectua le retour en ville. Tous étaient, on ne peut plus, satisfaits de la journée.

### Nouveaux Citoyens!

—Le 23 juillet, sont nés à M. et Mme Oscar Lévesque deux enfants jumeaux baptisés le même jour sous les prénoms de: Joseph, Roland; parrain: net mairaine: M. et Mme Rodrique Pettigrew; Marie-Rolande; parrain et mairaine: M. et Mme Louis Lévesque.

—Le 23, à M. et Mme Adélar Pellerin une fille baptisée Marie-Aline, Rita; parrain et mairaine: M. et Mme Léo Charest.

—Le 23, à M. et Mme Thomas Michaud une fille baptisée le même jour Marie, Electa, Yolande; parrain et mairaine: M. et Mme Thomas Michaud.

—Le 26, à M. et Mme Michel A. Lévesque une fille baptisée le lendemain Marie, Blanche, Régina; parrain et mairaine: Claude Ouellet et Alice Lévesque.

—Le 26, à M. et Mme J. Patrice Dubé, une fille baptisée le 27: Marie Anne, Georgette; parrain et mairaine: M. et Mme Alfred F. Arsenault.

—Le 27, à M. et Mme Firmin Bouchard une fille baptisée le 28, Marie, Odélie, Lucienne; parrain et mairaine: M. et Mme Emile Lavoie.

—Le 28, à M. et Mme Aurèle Bédard, un fils baptisé le 29, Joseph, Emile, Renaud; parrain et mairaine: M. et Mme Emile Bard.

—Le 28, à M. et Mme Rosario Pelletier, un fils baptisé le lendemain Joseph, Renaud, Adrien; parrain et mairaine: Charles-Eugène Pelletier et Héloïse Pelletier.

### ST-FRANÇOIS, N.B.

**Démonstration Agricole.**  
Le 17 dernier, M. l'agronome Dionne, accompagné M. S. Boily, agronome de la province d'Québec et de M. J. H. King, de Moncton, était dans notre paroisse pour donner une intéressante démonstration à la ferme de M. Emile Nadeau.

**Va-et-Vient.**  
—M. et Mme Thomas Langs de Gardner, Mass. étaient en visite chez Mme Nap. St-Pierre, ces jours passés.

—M. et Mme Wilfrid Dubé d'Edmundston étaient de passage chez M. Emile Nadeau, le 21 courant.

—Mme Alcime Cyr, ses filles, Mme J. Michaud, Miles Edith et Jeanne Cyr, ainsi que ses deux fils, MM. Roland et Fernand Cyr, de Grand-Sault, passaient quelques jours chez leurs parents et amis de Saint-François.

—M. et Mme Zéphirin Cyr de Waterville, Conn., sont en visite chez leurs parents.

—Mlle Alma Albert est retournée à Lewiston, après avoir passé quelques jours chez ses parents, M. et Mme Joseph Albert.

—Mlle Imelda Michaud est partie ces jours derniers pour aller passer quelques mois aux États-Unis.

—M. et Mme Denis Martin de Baker-Brook étaient de passage chez M. Patrice Emond, dimanche dernier.

—M. et Mme Hormidas Caron et leur fille Limestone, étaient en visite chez M. Frank Côté le 19 courant.

—M. et Mme Eugène Michaud de Rivière-du-Loup étaient les hôtes de M. et Mme Adélar Michaud, ces jours derniers.

—M. et Mme Adélar Michaud et leur famille sont allés à Saint-Basile, mardi dernier, pour assister à la prise d'habit de leur fille Corinne en religion Sœur Nadeau.

**Chez les Franciscaines.**  
—Le 22 dernier, quatre de nos braves jeunes filles nous quittèrent pour entrer en religion chez les sœurs franciscaines de Marie, à la Baie Saint-Paul. Ce sont Mesdemoiselles Asta Cyr, Rita Nadeau, Berthe et Ida Bouchard. A l'occasion de leur départ, un groupe de parents et amis se sont réunis le 19 et 20 chez MM. Georges Bouchard, Emile Nadeau, A. ces soires, se trouvaient présents: MM. et Mesdames Georges Bouchard, Emile Nadeau, Vital, Albert, Alsimé Côté, Wilfrid Dubé; Miles Laura Pelletier, Estienne Landry, Léda Pelletier, Alvine et Simone Nadeau, Candide et Germaine Nadeau, Nélida Thibodeau, Marthe Albert, Isabelle, Berthe et Ida Bouchard, Berthe, Réjeanne et Annette Côté, Irène, Imelda et Nora Bouchard, et plusieurs autres dont les noms ne nous viennent pas présentement à la mémoire. A ces jeunes filles, nous souhaitons bonheur et persévérance et nous espérons que leur exemple suscitera dans le coeur d'autres jeunes filles le désir d'embrasser la vie religieuse.

**Naisances.**  
—Le 16 juillet, est né à M. et Mme Edmond Landry un fils baptisé sous les prénoms de Alphonse, Louis; parrain et mairaine: M. et Mme Félix Oyé, oncle et tante de l'enfant.

—Le 17, a été baptisée Marie, Léonie, enfant de M. et Mme Vincent Ouellet; parrain et mairaine: M. et Mme Alfred Boulet, grands-parents de l'enfant.

### Ste-Anne de Mad.

—Mme Firmin Michaud de North Bay, Ontario, ainsi que ses quatre enfants, sont en vacances à la semaine à Ste-Anne de Madawaska, visitant des parents, M. et Mme Jos. Beaulieu.

—M. René, qui était à Détroit Mich. depuis trois ans, est maintenant en vacances dans sa famille.

**LOGEMENT A LOUER**  
Logement de six appartements, comprenant cuisine, chambre de bain et toutes les commodités désirables. A louer à partir du 1er juillet. S'adresser à John J. LEBEL, 27, rue D'Amours, 1752-jno-18jn.

### MADAWASKA, Maine

—Mlle Emely Barville, précédemment employée au Café National, unissait mardi matin sa destinée à celle de M. Isale Cyr aussi de cette ville. La bénédiction nuptiale fut donnée à Lac-Baker, N. B. Immédiatement après la messe, l'heureux couple partait en voyage de noces, dans la direction de Rivière-du-Loup.

—Le docteur et Mme E. D. A. Cyr de Sanford, Me. passent la semaine en ville et à Edmundston où ils visitent leurs parents et amis.

—Mlle Marie Gagnon, opératrice en chef au bureau local de téléphone, passe ses vacances à Montréal, avec son frère, M. Johnny Gagnon.

—Mlle Dora Hudson qui suit un cours de garde-malade à Nashua, N. H., visitait ces jours derniers, son frère, M. Georges Hudson.

—Mme Albert Lévesque et Mme Léonie Albert sont en villégiature à Ste-Anne, avec leurs enfants.

—M. et Mme Yves Etman de Rimford, Me. ainsi que M. et Mme John Nadeau et leur fille Béatrice de Livermore Falls, Me. ont passé le dimanche avec M. et Mme Georges Hudson.

—Mlle Estelle Guilmont qui travaille au magasin H. P. Préchette passe ses vacances avec ses parents à Cabano.

—M. Pat Goguen ci-devant "Boss Machine Tender", au "Catalog Mill" de la Cie Fraser, a quitté Madawaska pour aller s'établir sur une ferme près de Québec, N. B. Ses deux fils, Malcom et Antoine restent en ville pour travailler à la manufacture de papier.

—MM. Roméo Albert et Maurice Préchette, précédemment employés à la succursale "Bois d'Arche" de magasins sont allés passer la semaine à Ste-Anne.

—M. A. G. Voie, pérorant de district pour la paroisse de l'Éléonore, et Mlle Rosette Watson, surcoûtante du trafic, étaient de passage en ville par affaires, lundi.

—M. Léo Marquis employé auparavant au magasin Klein de Fort

Kent, a accepté une position aux bureaux de la Cie Fraser.

—M. Leroy Dionne, inspecteur local au service des douanes, est de retour de ses vacances.

**Soirée Artistique**  
—Madawaska, comme plusieurs autres paroisses des environs, a présentement l'avantage d'assister à des soirées dramatiques et musicales fournies par la troupe Tremblay-Nohor, de grande réputation dans la région. Lundi soir, ces artistes, qui sont également excellents comédiens, se sont attirés des applaudissements surabondants de la part des amateurs locaux. "Les Vieux de la Vieille" était au programme escorté d'entr'actes et de diverses chansons qui provoquèrent la plus franche hilarité.

Ces mêmes acteurs seront de retour lundi prochain, avec un nouveau programme.

## GRANDE REDUCTION POUR 3 SEMAINES SEULEMENT

Voyez Notre Circulaire & Visitez le Magasin



## La Balance du Stock d'Été ROBES & ENSEMBLES

Soie Crêpe plat — Imprimés Fleuris — Chiffons de Soie Imprimés — Les Derniers Modèles... Dernières Couleurs... Boleros... Cowl Necks... Chiffons avec Slips... Nouveau Godage

\$1.98	-\$2.98
\$4.98	-\$6.98

## PAQUETS - SURPRISE

CHACUN AVANT-MIDI — pendant la vente — un Paquet de Surprise contenant une valeur de 50c et plus sera donné à tous les clients qui achèteront pour \$1.00 ou plus.

**Nouveaux Chapeaux en FEUTRE pour l'Automne à \$1.**

Sous-Vêtements en Crêpe de Chine "DANCE SETS" régulier \$2.50 pour **.98**

**MANTEAUX** pour dames et fillettes. Valeurs exceptionnelles se vendant régulier à \$25. et \$35. sacrifiés aux bas prix de **\$4.98-\$9.98**

## DES CENTAINES D'AUTRES AUBAINES PROFITABLES PARISIEN SHOPPE

Mme A. J. Gagnon, Madawaska Me.

## MAGASINS Indépendants VICTORIA

Spéciaux du 31 au 6 Aout AU COMPTANT SEULEMENT

Farine à Pâtisseries	72c
SUCRE, sac 20 lbs	\$1.10
FEVES Blanches 10 lbs	35c
FEVES Clark	10c
BLE D'INDE sur épis standard, bte	25c
SAVON Impérial 10 barres pour	45c
TOMATES en boîte de 2 1/2 lbs	10c
BISCUITS Windsor 1 lb	10c
PAPIER à Mouches 3 pour	10c
SAVON Bon Ami 2 barres pour	25c
Nettoyeur SNAP boîte	15c
BANANES 3 lbs pour	25c
SPAGHETTI Catelli préparé, la bte	10c
MARINADES McCready sûres, 20 oz	29c

**F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD**  
EDMUNDSTON, — N. B.

## PIQUE-NIQUE A LA Montagne Plate

**- DIMANCHE le 9 AOUT**  
Messe à 10 heures A. M. — Repas servis sur le terrain, midi et soir. — Rafraîchissements, Jeux et Merry-go-Round. — Beaucoup de Bluets et de Poissons. — SEANCE à 8 heures du soir.



D'après la loi un pêcheur ne peut prendre plus de 10 livres de truites — et pas plus de 30 truites. — Soyez sur vos gardes, la loi a parfois le bras long.

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

**Reduction 15%** chez **FRED T. LAJOIE**

Une réduction de 15 p.c. sur les chaussures d'hommes, femmes et enfants

Habits en coton pour enfants	49c
Robes d'enfants	39c
Robes en voile, pour enfants	69c
Robes en coton, pour dames	89c
Chemises d'ouvrage, pour hommes,	69c
Pantalons d'ouvrage pour hommes,	98c

**Creighton & Caldwell**  
Téléphone: 117

En face de l'hôtel Royal, Edmundston. Service général sur toutes les marques d'auto. Nous avons dernièrement installé l'outil rapide pour le service Ford. Quand votre auto demandera des réparations, nous examinerons volontiers, vous fixant un prix pour le travail. Aucun frais pour l'inspection.

Ouvert jour et nuit.